



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΠΡΩΤΟ
ΤΗΣ ΕΠΙΣΗΜΗΣ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
Αρ. 3810 της 13ης ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΥ 2004
ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

ΜΕΡΟΣ ΙΙΙ

Ο περί Εγγυήσεως της Σύμβασης περί Καθορισμού του Κράτους που είναι Υπεύθυνο για την Εξέταση Αίτησης Παροχής Ασύλου η Οποία Υποβάλλεται σε Ένα από τα Κράτη Μέλη των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, Σύμβαση του Δουβλίνου (Κυρωτικός) Νόμος του 2004, εκδίδεται με δημοσίευση στην Επίσημη Εφημερίδα της Κυπριακής Δημοκρατίας σύμφωνα με το Άρθρο 52 του Συντάγματος.

Αριθμός 1(III) του 2004

**Ο ΠΕΡΙ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ ΠΕΡΙ ΚΑΘΟΡΙΣΜΟΥ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ
ΠΟΥ ΕΙΝΑΙ ΥΠΕΥΘΥΝΟ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΞΕΤΑΣΗ ΑΙΤΗΣΗΣ
ΠΑΡΟΧΗΣ ΑΣΥΛΟΥ Η ΟΠΟΙΑ ΥΠΟΒΑΛΛΕΤΑΙ ΣΕ ΕΝΑ ΑΠΟ ΤΑ
ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,
ΣΥΜΒΑΣΗ ΤΟΥ ΔΟΥΒΛΙΝΟΥ (ΚΥΡΩΤΙΚΟΣ) ΝΟΜΟΣ ΤΟΥ 2003**

Για σκοπούς συμμόρφωσης με δέσμευση της Κυπριακής Δημοκρατίας προς Προοίμιο την Ευρωπαϊκή Ένωση για προσχώρηση στη σύμβαση με τίτλο—

«Σύμβαση περί καθορισμού του κράτους που είναι υπεύθυνο για την εξέταση αίτησης παροχής ασύλου η οποία υποβάλλεται σε ένα από τα κράτη μέλη των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων – Σύμβαση του Δουβλίνου» (Ε.Ε. C254 της 19.8.97, σελ. 1), και

για σκοπούς εναρμόνισης με τις πιο κάτω Αποφάσεις της επιτροπής που συστήνεται με βάση το άρθρο 18 της πιο πάνω Σύμβασης:

«Απόφαση αριθ. 1/2000, της 31ης Οκτωβρίου 2000, της επιτροπής του άρθρου 18 της σύμβασης του Δουβλίνου σχετικά με τη μεταβίβαση της ευθύνης για τα μέλη της οικογένειας σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 4 και το άρθρο 9 της εν λόγω σύμβασης» (Ε.Ε. αριθ. L 281 της 07.11.2000, σελ. 1),

«Απόφαση αριθ. 1/1998, της 30ής Ιουνίου 1998, της επιτροπής του άρθρου 18 της Σύμβασης του Δουβλίνου της 15ης Ιουνίου 1990, περί διατάξεων εφαρμογής της Σύμβασης» (Ε.Ε. αριθ. L196 της 14.07.1998, σελ. 49),

«Απόφαση αριθ. 1/97 της 9ης Σεπτεμβρίου 1997 της επιτροπής του άρθρου 18 της Σύμβασης του Δουβλίνου της 15ης Ιουνίου 1990, σχετικά με ορισμένες διατάξεις για την εφαρμογή της Σύμβασης» (Ε.Ε. αριθ. L281 της 14.10.1997, σελ. 1),

Η Βουλή των Αντιπροσώπων ψηφίζει ως ακολούθως:

Συνοπτικός
τίτλος.

1. Ο παρών Νόμος θα αναφέρεται ως ο περί της Σύμβασης περί Καθορισμού του Κράτους που είναι Υπεύθυνο για την Εξέταση Αίτησης Παροχής Ασύλου η Οποία Υποβάλλεται σε Ένα από τα Κράτη Μέλη των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, Σύμβαση του Δουβλίνου (Κυρωτικός) Νόμος του 2004.

Εμπνεΐα.

2. Στον παρόντα Νόμο—

«Δημοκρατία» σημαίνει την Κυπριακή Δημοκρατία·

«κράτος μέλος» σημαίνει κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

Ε.Ε. C254 της
19.8.97, σ. 1.

«Σύμβαση» σημαίνει τη Σύμβαση περί καθορισμού του κράτους που είναι υπεύθυνο για την εξέταση αίτησης παροχής ασύλου η οποία υποβάλλεται σε ένα από τα κράτη μέλη των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων – Σύμβαση του Δουβλίνου, που έγινε στο Δουβλίνο στις 15 Ιουνίου 1990, της οποίας το κείμενο εκτίθεται στο Παράρτημα I του παρόντος Νόμου·

Παράρτημα I.

«Υπηρεσία ασύλου» σημαίνει την Υπηρεσία Ασύλου που εγκαθιδρύεται δυνάμει των περί Προσφύγων Νόμων του 2000 μέχρι 2004.

6(I) του 2000
6(I) του 2002
53(I) του 2003
67 (I) του 2003
9(I) του 2004.

Κύρωση της
Σύμβασης.

3. Με τον παρόντα Νόμο κυρώνεται η Σύμβαση.

Πεδίο
εφαρμογής.

4. Η Σύμβαση εφαρμόζεται μόνο σε σχέση με το Βασίλειο της Δανίας.

Εφαρμογή
της Σύμβασης.

5.—(1) Αρμόδια αρχή για την εφαρμογή της Σύμβασης είναι η Υπηρεσία Ασύλου.

Παράρτημα II.

(2) Η Υπηρεσία Ασύλου εφαρμόζει τη Σύμβαση σύμφωνα με τις διατάξεις του Παραρτήματος II του παρόντος Νόμου.

Έναρξη
της ισχύος
του παρόντος
Νόμου.

6. Ο παρών Νόμος τίθεται σε ισχύ με απόφαση του Υπουργικού Συμβουλίου, η οποία λαμβάνεται, το αργότερο, ένα μήνα μετά την ημερομηνία προσχώρησης της Δημοκρατίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι**(άρθρο 2)**

ΣΥΜΒΑΣΗ περί καθορισμού του κράτους που είναι υπεύθυνο για την εξέταση αιτήσεως παροχής ασύλου ή οποία υποβάλλεται σε ένα από τα κράτη μέλη των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (97/C 254/01)

Η ΑΥΤΟΥ ΜΕΓΑΛΕΙΟΤΗΣ Ο ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΒΕΛΓΩΝ,

Η ΑΥΤΗΣ ΜΕΓΑΛΕΙΟΤΗΣ Η ΒΑΣΙΛΙΣΣΑ ΤΗΣ ΔΑΝΙΑΣ,

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ,

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,

Η ΑΥΤΟΥ ΜΕΓΑΛΕΙΟΤΗΣ Ο ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΗΣ ΙΣΠΑΝΙΑΣ,

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΓΑΛΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΙΡΛΑΝΔΙΑΣ,

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΙΤΑΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,

Η ΑΥΤΟΥ ΒΑΣΙΛΙΚΗ ΥΨΗΛΟΤΗΣ Ο ΜΕΓΑΛΟΣ ΔΟΥΚΑΣ ΤΟΥ ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟΥ,

Η ΑΥΤΗΣ ΜΕΓΑΛΕΙΟΤΗΣ Η ΒΑΣΙΛΙΣΣΑ ΤΩΝ ΚΑΤΩ ΧΩΡΩΝ,

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,

Η ΑΥΤΗΣ ΜΕΓΑΛΕΙΟΤΗΣ Η ΒΑΣΙΛΙΣΣΑ ΤΟΥ ΗΝΩΜΕΝΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΜΕΓΑΛΗΣ ΒΡΕΤΑΝΙΑΣ ΚΑΙ ΒΟΡΕΙΑΣ ΙΡΛΑΝΔΙΑΣ,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τον στόχο που καθόρισε το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του

Στρασβούργου της 8ης και 9ης Δεκεμβρίου 1989 για την εναρμόνιση των εθνικών πολιτικών επί της παροχής ασύλου,

ΑΠΟΦΑΣΙΣΜΕΝΟΙ, με πίστη στην κοινή ανθρωπιστική τους παράδοση, να εξασφαλίσουν στους πρόσφυγες την πρέπουσα προστασία, σύμφωνα με τις διατάξεις της σύμβασης της Γενεύης, της 28ης Ιουλίου 1951, όπως τροποποιήθηκε από το Πρωτόκολλο της Νέας Υόρκης, της 31ης Ιανουαρίου 1967, περί της εννόμου καταστάσεως των προσφύγων, ονομαζομένων του λοιπού «Σύμβαση της Γενεύης» και «Πρωτόκολλο της Νέας Υόρκης»,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τον κοινό στόχο της δημιουργίας ενός χώρου χωρίς εσωτερικά σύνορα, εντός του οποίου θα διασφαλίζεται μεταξύ άλλων η ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων, σύμφωνα με τη Συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, όπως τροποποιήθηκε από την Ευρωπαϊκή Ενιαία Πράξη,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΕΠΙΓΝΩΣΗ της ανάγκης να ληφθούν μέτρα ώστε η υλοποίηση του στόχου αυτού να μην αφήνει τον αιτούντα άσυλο σε παρατεταμένη αβεβαιότητα ως προς την τύχη της αιτήσεώς του, και μεριμνώντας ώστε ο αιτών να είναι βέβαιος ότι η αίτησή του θα εξεταστεί από ένα κράτος μέλος αποφεύγοντας έτσι τη διαδοχική παραπομπή του από ένα κράτος μέλος σε άλλο, χωρίς κανένα να αναγνωρίζει ότι είναι αρμόδιο να εξετάσει την αίτηση παροχής ασύλου,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να συνεχίσουν το διάλογο που έχει ήδη αρχίσει με τον Ύπατο Αρμοστή των Ηνωμένων Εθνών για τους πρόσφυγες ώστε να επιτευχθούν οι προαναφερόμενοι στόχοι,

ΑΠΟΦΑΣΙΣΜΕΝΟΙ, για την εφαρμογή της παρούσας σύμβασης, να συνεργαστούν στενά, με διάφορα μέσα, συμπεριλαμβανομένης και της ανταλλαγής πληροφοριών,

ΑΠΟΦΑΣΙΣΑΝ ΝΑ ΣΥΝΑΨΟΥΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΣΥΜΒΑΣΗ ΚΑΙ ΟΡΙΣΑΝ ΠΡΟΣ ΤΟ ΣΚΟΠΟ ΑΥΤΟ ΩΣ ΠΛΗΡΕΞΟΥΣΙΟΥΣ:

Η ΑΥΤΟΥ ΜΕΓΑΛΕΙΟΤΗΣ Ο ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΒΕΛΓΩΝ:

τον κ. Melchior WATHELET

Αντιπρόεδρο της Κυβέρνησης και Υπουργό Δικαιοσύνης και Μεσαίων Τάξεων

Η ΑΥΤΗΣ ΜΕΓΑΛΕΙΟΤΗΣ Η ΒΑΣΙΛΙΣΣΑ ΤΗΣ ΔΑΝΙΑΣ:

τον κ. Hans ENGELL Υπουργό Δικαιοσύνης

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ:

τον Δρ. Helmut RÁCKRIEGEL

Πρέσβη της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας στο Δουβλίνο

τον κ. Wolfgang SCHÄUBLE

Ομοσπονδιακό Υπουργό Εσωτερικών

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ:

τον κ. Ιωάννη ΒΑΣΙΛΕΙΑΔΗ

Υπουργό Δημόσιας Τάξης

Η ΑΥΤΟΥ ΜΕΓΑΛΕΙΟΤΗΣ Ο ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΗΣ ΙΣΠΑΝΙΑΣ:

τον κ. Josi Luis CORCUERA

Υπουργό Εσωτερικών

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΓΑΛΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ:

τον κ. Pierre JOXE

Υπουργό Εσωτερικών

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΙΡΛΑΝΔΙΑΣ:

τον κ. Ray BURKE

Υπουργό Δικαιοσύνης και Επικοινωνιών

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΙΤΑΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ:

τον κ. Antonio GAVA

Υπουργό Εσωτερικών

Η ΑΥΤΟΥ ΒΑΣΙΛΙΚΗ ΥΨΗΛΟΤΗΣ Ο ΜΕΓΑΛΟΣ ΔΟΥΚΑΣ ΤΟΥ
ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟΥ:

τον κ. Marc FISCHBACH

Υπουργό Εθνικής Παιδείας, Υπουργό Δικαιοσύνης, Υπουργό Δημόσιων
Υπηρεσιών

Η ΑΥΤΗΣ ΜΕΓΑΛΕΙΟΤΗΣ Η ΒΑΣΙΛΙΣΣΑ ΤΩΝ ΚΑΤΩ ΧΩΡΩΝ:

τον κ. Ernst Maurits Henricus HIRSCH BALLIN

Υπουργό Δικαιοσύνης

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ:

τον κ. Manuel PEREIRA

Υπουργό Εσωτερικών

Η ΑΥΤΗΣ ΜΕΓΑΛΕΙΟΤΗΣ Η ΒΑΣΙΛΙΣΣΑ ΤΟΥ ΗΝΩΜΕΝΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ
ΜΕΓΑΛΗΣ ΒΡΕΤΑΝΙΑΣ ΚΑΙ ΒΟΡΕΙΑΣ ΙΡΛΑΝΔΙΑΣ:

τον κ. David WADDINGTON

Υπουργό Εσωτερικών

τον κ. Nicholas Maxted FENN, KCMG

Πρέσβη του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου
Ιρλανδίας στο Δουβλίνο

ΟΙ ΟΠΟΙΟΙ, μετά την ανταλλαγή των πληρεξουσίων εγγράφων τους τα οποία
βρέθηκαν εντάξει,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΑ ΕΞΗΣ:

Άρθρο 1

1. Κατά την έννοια της παρούσας σύμβασης νοείται ως:

α) Αλλοδαπός: κάθε πρόσωπο που δεν είναι υπήκοος κράτους

μέλους·

- β) αίτηση παροχής ασύλου: αίτησή με την οποία ένας αλλοδαπός ζητά από ένα κράτος μέλος την προστασία της Σύμβασης της Γενεύης, επικαλούμενος την ιδιότητα του πρόσφυγα κατά την έννοια του άρθρου 1 της ανωτέρω σύμβασης, όπως τροποποιήθηκε από το Πρωτόκολλο της Νέας Υόρκης·
- γ) αιτών άσυλο: αλλοδαπός που έχει υποβάλει αίτηση παροχής ασύλου, η οποία ακόμη εκκρεμεί·
- δ) εξέταση της αίτησης παροχής ασύλου: δέσμη των μέτρων εξέτασης και των αποφάσεων των αρμόδιων αρχών σχετικά με μια αίτηση παροχής ασύλου, πλην των διαδικασιών για τον καθορισμό του κράτους μέλους του αρμοδίου προς εξέταση της αίτησης δυνάμει της παρούσας σύμβασης·
- ε) άδεια διαμονής: κάθε άδεια εκδιδόμενη από τις αρχές κράτους μέλους, με την οποία επιτρέπεται η διαμονή αλλοδαπού στην επικράτειά του, εκτός των θεωρήσεων και των αδειών διαμονής που χορηγούνται κατά τη διάρκεια της εξέτασης μιας αίτησης για άδεια διαμονής ή άσυλο·
- στ) θεώρηση εισόδου: άδειά ή απόφαση κράτους μέλους με την οποία επιτρέπεται η είσοδος αλλοδαπού στην επικράτειά του, υπό την επιφύλαξη ότι πληρούνται οι άλλες προϋποθέσεις εισόδου·
- ζ) θεώρηση διέλευσης: άδεια ή απόφαση κράτους μέλους η οποία επιτρέπει τη διέλευση αλλοδαπού από την επικράτειά του ή την προσωρινή παραμονή του στο τμήμα διερχομένων λιμένος ή αερολιμένος, υπό την επιφύλαξη ότι

πληρούνται οι λοιπές προϋποθέσεις διέλευσης

2. Η φύση της θεωρήσεως εκτιμάται βάσει των ορισμών της παραγράφου 1 στοιχεία στ) και ζ).

Άρθρο 2

Τα κράτη μέλη επιβεβαιώνουν τις υποχρεώσεις που έχουν αναλάβει δυνάμει της Σύμβασης της Γενεύης όπως τροποποιήθηκε από το Πρωτόκολλο της Νέας Υόρκης για την έννομη κατάσταση των προσφύγων χωρίς κανένα γεωγραφικό περιορισμό της εφαρμογής αυτών των πράξεων, καθώς και τη δέσμευσή τους να συνεργαστούν με τις υπηρεσίες της Ύπατης Αρμοστείας των Ηνωμένων Εθνών για τους πρόσφυγες με στόχο την εφαρμογή αυτών των κειμένων.

Άρθρο 3

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν την εκ μέρους των αρμοδίων υπηρεσιών τους εξέταση της αιτήσεως παροχής ασύλου οποιουδήποτε αλλοδαπού, η οποία υποβάλλεται στα σύνορα ή εντός της επικράτειάς τους.

2. Την αίτηση εξετάζει ένα μόνο κράτος μέλος, το οποίο ορίζεται βάσει των κριτηρίων που ορίζει η παρούσα σύμβαση. Τα κριτήρια, που απαριθμούνται στα άρθρα 4 έως 8, εφαρμόζονται με τη σειρά με την οποία περιλαμβάνονται στη σύμβαση.

3. Το ως άνω κράτος εξετάζει την αίτηση σύμφωνα με την εθνική του νομοθεσία και τις διεθνείς του υποχρεώσεις.

4. Κάθε κράτος μέλος δικαιούται να εξετάσει αίτηση παροχής ασύλου ενός αλλοδαπού, έστω και εάν δεν είναι αρμόδιο βάσει των κριτηρίων που προβλέπονται από την παρούσα σύμβαση, εφόσον συμφωνεί και ο αιτών. Στην περίπτωση αυτή, το βάσει των προαναφερομένων κριτηρίων υπεύθυνο κράτος μέλος απαλλάσσεται των υποχρεώσεών του, οι οποίες και

μεταβιβάζονται πλέον στο κράτος που επιθυμεί να εξετάσει την αίτηση. Το κράτος αυτό ενημερώνει το βάσει των προαναφερομένων κριτηρίων υπεύθυνο κράτος μέλος, εφόσον η αίτηση είχε υποβληθεί στο κράτος αυτό.

5. Κάθε κράτος μέλος διατηρεί τη δυνατότητα, εφαρμόζοντας το εθνικό του δίκαιο, να αποστείλει έναν αιτούντα άσυλο σε τρίτο κράτος, τηρουμένης πάντοτε της σύμβασης της Γενεύης, όπως τροποποιήθηκε από το Πρωτόκολλο της Νέας Υόρκης.

6. Η διαδικασία καθορισμού του κράτους μέλους που, βάσει της παρούσας σύμβασης, είναι αρμόδιο να εξετάσει την αίτηση παροχής ασύλου, κινείται μόλις η αίτηση υποβληθεί για πρώτη φορά σε ένα κράτος μέλος.

7. Το κράτος μέλος στο οποίο υπεβλήθη η αίτηση παροχής ασύλου οφείλει υπό τους όρους του άρθρου 13 και προκειμένου να ολοκληρωθεί η διαδικασία καθορισμού του υπεύθυνου για την εξέτασή της κράτους, να δεχθεί εκ νέου τον αιτούντα άσυλο ο οποίος βρίσκεται σε άλλο κράτος μέλος όπου και υπέβαλε αίτηση παροχής ασύλου αφού απέσυρε την αίτησή του διαρκούσης της διαδικασίας καθορισμού του υπεύθυνου κράτους μέλους. Η υποχρέωση αυτή αίρεται εάν ο αιτών άσυλο εξήλθε, στο μεταξύ, από την επικράτεια των κρατών μελών επί περίοδο τριών τουλάχιστον μηνών ή εάν του χορηγήθηκε από άλλο κράτος μέλος άδεια διαμονής άνω των τριών μηνών.

Άρθρο 4

Το κράτος μέλος που έχει αναγνωρίσει σε μέλος της οικογενείας του αιτούντος την ιδιότητα του πρόσφυγα, σύμφωνα με τη Σύμβαση της Γενεύης όπως τροποποιήθηκε από το Πρωτόκολλο της Νέας Υόρκης, και του έχει επιτρέψει τη διαμονή είναι υπεύθυνο να εξετάσει την αίτηση παροχής ασύλου, εφόσον συμφωνούν και οι ενδιαφερόμενοι. Ως μέλη της οικογενείας νοούνται ανωτέρω μόνον ο/η σύζυγος του αιτούντος άσυλο, τα άγαμα τέκνα κάτω των 18 ετών ή, όταν ο ίδιος ο αιτών άσυλο είναι άγαμο τέκνο κάτω των 18 ετών, ο

πατέρας ή η μητέρα του.

Άρθρο 5

1. Όταν ο αιτών άσυλο είναι κάτοχος εν ισχύι άδειας διαμονής, υπεύθυνο προς εξέταση της αιτήσεως είναι το κράτος μέλος που εξέδωσε την άδεια.

2. Εάν ο αιτών άσυλο είναι κάτοχος εν ισχύι θεώρησης, υπεύθυνο προς εξέταση της αίτησης είναι το κράτος μέλος το οποίο την εξέδωσε, εκτός από τις ακόλουθες περιπτώσεις:

- α) Αν η θεώρηση εκδόθηκε μετά από γραπτή εξουσιοδότηση άλλου κράτους μέλους, υπεύθυνο είναι το κράτος αυτό. Εάν, ιδίως για λόγους ασφάλειας, ένα κράτος μέλος διαβουλευεται προηγουμένως με τις κεντρικές αρχές άλλου κράτους μέλους, η συμφωνία του κράτους αυτού δεν συνιστά γραπτή εξουσιοδότηση κατά την έννοια της παρούσας διάταξης.
- β) αν ο αιτών άσυλο, κάτοχος θεώρησης διέλευσης, υποβάλλει την αίτησή του σε άλλο κράτος μέλος που δεν απαιτεί θεώρηση, το τελευταίο κράτος είναι υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης.
- γ) αν ο αιτών, κάτοχος θεώρησης διέλευσης, υποβάλλει την αίτησή του στο κράτος που εξέδωσε την θεώρηση, το οποίο είχε λάβει γραπτή επιβεβαίωση από τις διπλωματικές ή τις προξενικές αρχές του κράτους μέλους προορισμού ότι ο μη υπέχων υποχρέωση θεώρησης εισόδου αλλοδαπός πληρούσε τις προϋποθέσεις εισόδου στη χώρα αυτή, υπεύθυνο είναι το κράτος προορισμού.

3. Εάν ο αιτών διαθέτει πλείονες ισχύουσες άδειες διαμονής ή θεωρήσεις που έχουν εκδοθεί από διαφορετικά κράτη μέλη, υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης ασύλου είναι κατά σειρά:

- α) Το κράτος μέλος που εξέδωσε την άδεια διαμονής που επιτρέπει διαμονή μεγαλύτερης διάρκειας, ή όταν η διάρκεια είναι η ίδια, την άδεια διαμονής με τη μεταγενέστερη ημερομηνία λήξεως.
- β) το κράτος μέλος που εξέδωσε τη θεώρηση με τη μεταγενέστερη ημερομηνία λήξεως, εφόσον οι διάφορες θεωρήσεις είναι του ίδιου τύπου.
- γ) το κράτος μέλος που εξέδωσε τη θεώρηση με τη μεγαλύτερη διάρκεια, εφόσον πρόκειται για θεωρήσεις διαφορετικού τύπου, ή, όταν η διάρκεια είναι η ίδια, τη θεώρηση με τη μεταγενέστερη ημερομηνία λήξεως. Η διάταξη αυτή δεν εφαρμόζεται σε περίπτωση που ο αιτών άσυλο διαθέτει μια ή περισσότερες θεωρήσεις διέλευσης, τις οποίες απέκτησε επιδεικνύοντας τη θεώρηση εισόδου σε άλλο κράτος μέλος. Στην περίπτωση αυτή, υπεύθυνο είναι αυτό το κράτος μέλος.

4. Εάν ο αιτών διαθέτει μόνο μία ή και περισσότερες άδειες διαμονής που έχουν λήξει πριν από διάστημα μικρότερο των δύο ετών ή μία ή περισσότερες θεωρήσεις που έχουν λήξει πριν από διάστημα μικρότερο των έξι μηνών αλλά που του επέτρεψαν να εισέλθει σε κράτος μέλος, τότε, εφόσον ο αλλοδαπός δεν έχει εξέλθει των κρατών μελών, εφαρμόζονται οι παράγραφοι 1, 2 και 3. Εφόσον ο αιτών είναι κάτοχος μίας ή περισσότερων αδειών διαμονής που έχουν λήξει πριν από διάστημα μεγαλύτερο των δύο ετών ή μίας ή περισσότερων θεωρήσεων που έχουν λήξει πριν από διάστημα μεγαλύτερο των έξι μηνών αλλά που του επέτρεψαν να εισέλθει σε κράτος μέλος και εφόσον ο αλλοδαπός δεν έχει εγκαταλείψει το κοινό έδαφος, υπεύθυνο είναι το κράτος μέλος στο οποίο υπεβλήθη η αίτηση.

Άρθρο 6

Όταν ο αιτών άσυλο ο οποίος προέρχεται από τρίτη χώρα έχει διαβεί παράνομα δια ξηράς, δια θαλάσσης ή αεροπορικώς τα σύνορα κράτους μέλους, το κράτος μέλος από το οποίο μπορεί να αποδειχθεί ότι εισήλθε, είναι

υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης ασύλου. Το κράτος εισόδου παύει να είναι αρμόδιο για την εξέταση της αίτησης ασύλου σύμφωνα με τις παρούσες διατάξεις εάν αποδειχθεί ότι ο ενδιαφερόμενος παρέμεινε τουλάχιστον έξι μήνες στο κράτος μέλος όπου υπέβαλε αίτηση παροχής ασύλου, πριν την υποβάλει. Στην περίπτωση αυτή, υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης είναι το τελευταίο αυτό κράτος.

Άρθρο 7

1. Υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης ασύλου είναι το κράτος μέλος που είναι υπεύθυνο για τον έλεγχο της εισόδου του αλλοδαπού στην επικράτεια των κρατών μελών, εκτός εάν, αφού εισήλθε νομίμως σε κράτος μέλος που δεν απαιτεί θεώρηση, ο αλλοδαπός ζητεί άσυλο σε άλλο κράτος μέλος που επίσης δεν απαιτεί θεώρηση εισόδου. Στην περίπτωση αυτή η αίτηση εξετάζεται από το τελευταίο αυτό κράτος.
2. Μέχρις ότου αρχίσει να ισχύει συμφωνία μεταξύ των κρατών μελών σχετικά με τον τρόπο διελεύσεως των εξωτερικών συνόρων, το κράτος μέλος που επιτρέπει τη διέλευση χωρίς θεώρηση από τη ζώνη διερχομένων των αεροδρομίων του δεν θεωρείται υπεύθυνο για τον έλεγχο εισόδου όσον αφορά τους ταξιδιώτες που δεν εξέρχονται από τη ζώνη διερχομένων.
3. Αν η αίτηση υποβληθεί στη ζώνη διερχομένων του αεροδρομίου ενός κράτους μέλους, υπεύθυνο για την εξέτασή της είναι το κράτος αυτό.

Άρθρο 8

Εάν το κράτος μέλος το υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης ασύλου δεν μπορεί να οριστεί βάσει των άλλων κριτηρίων που απαριθμούνται στην παρούσα σύμβαση, υπεύθυνο για την εξέταση είναι το πρώτο κράτος μέλος όπου υποβλήθηκε η αίτηση.

Άρθρο 9

Κάθε κράτος μέλος, ακόμα και αν δεν είναι υπεύθυνο σύμφωνα με τα κριτήρια που ορίζονται στην παρούσα σύμβαση, μπορεί να εξετάσει μια αίτηση παροχής ασύλου για λόγους ανθρωπιστικούς, και ιδίως οικογενειακούς ή πολιτιστικούς, εάν του το ζητήσει άλλο κράτος μέλος και εφόσον το επιθυμεί και ο αιτών.

Αν το κράτος μέλος από το οποίο ζητείται να εξετάσει την αίτηση δεχθεί, η σχετική ευθύνη μεταβιβάζεται πλέον σε αυτό.

Άρθρο 10

1. Το κράτος μέλος που, βάσει των κριτηρίων που ορίζονται στην παρούσα σύμβαση, είναι αρμόδιο προς εξέταση της αίτησης ασύλου υποχρεούται:

- α) Να αναλάβει τον αλλοδαπό που έχει ζητήσει άσυλο σε άλλο κράτος μέλος, υπό τις προϋποθέσεις του άρθρου 11.
- β) να περατώσει την εξέταση της αίτησης.
- γ) να δεχθεί εκ νέου, υπό τις προϋποθέσεις του άρθρου 13, τον αιτούντα άσυλο του οποίου η αίτηση εξετάζεται, και ο οποίος ευρίσκεται παράνομα σε άλλο κράτος μέλος.
- δ) να δεχθεί εκ νέου, υπό τις προϋποθέσεις του άρθρου 13, τον αιτούντα άσυλο που απέσυρε την εξεταζόμενη αίτησή του και υπέβαλε αίτηση παροχής ασύλου σε άλλο κράτος μέλος.
- ε) να δεχθεί εκ νέου, υπό τις προϋποθέσεις του άρθρου 13, τον αλλοδαπό του οποίου την αίτηση απέρριψε και ο οποίος ευρίσκεται παράνομα σε άλλο κράτος μέλος.

2. Εάν ένα άλλο κράτος μέλος χορηγήσει στον αιτούντα άσυλο, άδεια

διαμονής διάρκειας άνω των τριών μηνών, οι υποχρεώσεις της παραγράφου 1 στοιχεία α) έως ε) μεταβιβάζονται στο κράτος αυτό.

3. Οι υποχρεώσεις της παραγράφου 1 στοιχεία α) έως δ) αίρονται εφόσον ο εν λόγω αλλοδαπός εγκατέλειψε την επικράτεια των κρατών μελών των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων επί τρεις τουλάχιστον μήνες.

4. Οι υποχρεώσεις της παραγράφου 1 στοιχεία δ) και ε) αίρονται αν το αρμόδιο προς εξέταση της αίτησης ασύλου κράτος μέλος έλαβε και εφάρμοσε πραγματικά, μετά την απόσυρση ή την απόρριψη της αίτησης, τα αναγκαία μέτρα για την επάνοδο του αλλοδαπού στη χώρα καταγωγής του ή σε άλλη χώρα στην οποία μπορεί να εισέλθει νομίμως.

Άρθρο 11

1. Το κράτος μέλος στο οποίο υποβάλλεται αίτηση παροχής ασύλου, μπορεί, αν θεωρεί ότι υπεύθυνο προς εξέτασή της είναι άλλο κράτος μέλος, να καλέσει το κράτος αυτό να αναλάβει τον αιτούντα το συντομότερο δυνατό και οπωσδήποτε εντός εξαμήνου από την υποβολή της αίτησης παροχής ασύλου. Αν το αίτημα αναλήψεως δεν υποβληθεί εντός του εξαμήνου, υπεύθυνο προς εξέταση της αίτησης παροχής ασύλου καθίσταται πλέον το κράτος στο οποίο υπεβλήθη η αίτηση αυτή.

2. Το αίτημα αναλήψεως πρέπει να περιέχει τα στοιχεία εκείνα που θα επιτρέψουν στο κράτος-αποδέκτη του αιτήματος να διαπιστώσει αν, βάσει των κριτηρίων της παρούσας σύμβασης είναι αρμόδιο προς εξέταση της αίτησης παροχής ασύλου.

3. Ο καθορισμός του αρμοδίου κράτους μέλους βάσει των κριτηρίων αυτών γίνεται λαμβανομένης υπόψη της υφισταμένης κατάστασης τη στιγμή που ο αλλοδαπός υπέβαλε για πρώτη φορά αίτηση παροχής ασύλου σε κράτος μέλος.

4. Το οικείο κράτος μέλος αποφαινεται επί του αιτήματος αναλήψεως εντός τριμήνου από την υποβολή του. Αν δεν αποφανθεί εμπροθέσμως τεκμαίρεται ότι αποδέχεται το αίτημα αναλήψεως.

5. Η μεταγωγή του αιτούντος από το κράτος όπου ζήτησε άσυλο στο κράτος μέλος που είναι αρμόδιο προς εξέταση της αίτησής του γίνεται εντός τριμήνου από τη στιγμή που το δεύτερο κράτος δέχθηκε να αναλάβει τον αιτούντα ή εντός τριμήνου μετά την περάτωση της διαδικασίας ένστασης την οποία ο αλλοδαπός έχει ενδεχομένως κινήσει κατά της απόφασης μεταγωγής του, εάν η διαδικασία αυτή έχει ανασταλτικό αποτέλεσμα.

6. Ο συγκεκριμένος τρόπος με τον οποίο διενεργείται η ανάληψη του αιτούντος μπορεί να καθορισθεί αργότερα με διατάξεις εγκρινόμενες βάσει του άρθρου 18.

Άρθρο 12

Όταν μία αίτηση παροχής ασύλου υποβάλλεται στις αρμόδιες αρχές ενός κράτους μέλους από αιτούντα που ευρίσκεται στην επικράτεια άλλου κράτους μέλους, το κράτος μέλος στην επικράτεια του οποίου ευρίσκεται ο αιτών καθορίζει το κράτος μέλος το οποίο είναι υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης ασύλου. Το εν λόγω κράτος ενημερώνεται χωρίς καθυστέρηση από το κράτος στο οποίο υπεβλήθη η αίτηση και θεωρείται στο εξής, για την εφαρμογή της παρούσας σύμβασης, ως το κράτος μέλος στο οποίο υπεβλήθη η αίτηση παροχής ασύλου.

Άρθρο 13

1. Η εκ νέου ανάληψη του αιτούντος άσυλο, στις περιπτώσεις που προβλέπονται στο άρθρο 3 παράγραφος 7 και στο άρθρο 10 διενεργείται ως εξής:

α) Η αίτηση με την οποία ζητείται από το κράτος μέλος να αναλάβει εκ

νέου τον ενδιαφερόμενο πρέπει να περιέχει στοιχεία που θα του επιτρέψουν να διαπιστώσει ότι είναι υπεύθυνο σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 7 και το άρθρο 10.

- β) το εν λόγω κράτος μέλος οφείλει να απαντήσει εντός οκτώ ημερών από την ημερομηνία που του υπεβλήθη η σχετική αίτηση. Οφείλει δε να αναλάβει εκ νέου τον αιτούντα το συντομότερο και το αργότερο εντός μηνός από τη στιγμή που αποδέχθηκε την ευθύνη.

2. Ο συγκεκριμένος τρόπος με τον οποίο πραγματοποιείται η ανάληψη μπορεί να ορισθεί μεταγενέστερα με διατάξεις στα πλαίσια του άρθρου 18.

Άρθρο 14

1. Τα κράτη μέλη ανταλλάσσουν πληροφορίες σχετικές με:

- τις νομοθετικές ή κανονιστικές διατάξεις ή την εθνική πρακτική που ισχύει στον τομέα του ασύλου,
- στατιστικά στοιχεία όσον αφορά τις μηνιαίες αφίξεις των αιτούντων άσυλο και την κατανομή τους ανά εθνικότητα. Τα στοιχεία αυτά διαβιβάζονται ανά τρίμηνο μέσω της Γενικής Γραμματείας του Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, το οποίο φροντίζει για τη διανομή τους στα κράτη μέλη, στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και στην Υπατη Αρμοστεία των Ηνωμένων Εθνών για τους πρόσφυγες.

2. Τα κράτη μέλη μπορούν να ανταλλάσσουν:

- πληροφορίες γενικού χαρακτήρα για τις νέες τάσεις όσον αφορά τις αιτήσεις παροχής ασύλου,
- πληροφορίες γενικού χαρακτήρα για την κατάσταση στις χώρες καταγωγής ή προέλευσης των αιτούντων άσυλο.

3. Αν το κράτος μέλος που διαβιβάζει τις πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 2 επιθυμεί να τις χαρακτηρίσει ως εμπιστευτικές, τα άλλα κράτη μέλη οφείλουν να σεβαστούν αυτόν τον εμπιστευτικό χαρακτήρα.

Άρθρο 15

1. Κάθε κράτος μέλος κοινοποιεί σε κάθε κράτος μέλος που διατυπώνει σχετική αίτηση ατομικές πληροφορίες οι οποίες είναι αναγκαίες για:

- τον καθορισμό του κράτους μέλους που είναι υπεύθυνο για την εξέταση της αιτήσεως παροχής ασύλου,
- την εξέταση της αιτήσεως παροχής ασύλου,
- την υλοποίηση όλων των υποχρεώσεων που απορρέουν από την παρούσα σύμβαση.

2. Οι πληροφορίες αυτές μπορούν να αφορούν μόνον:

- τα προσωπικά στοιχεία του αιτούντος άσυλο και, ενδεχομένως, των μελών της οικογένειάς του (επώνυμο και όνομα -ενδεχομένως προηγούμενο επώνυμο πατρώνυμα ή ψευδώνυμο, εθνικότητα -τωρινή και προηγούμενη-, χρόνο και τόπο γέννησης),
- τα έγγραφα ταυτότητας ή ταξιδιού (κωδικά στοιχεία, διάρκεια ισχύος, χρόνο έκδοσης, εκδούσα αρχή, τόπος έκδοσης, κ.λ.π.),
- άλλα στοιχεία αναγκαία για την εξακρίβωση της ταυτότητας του αιτούντος,
- τους τόπους διαμονής και τις διαδρομές ταξιδίων,
- τα έγγραφα διαμονής ή τις θεωρήσεις που χορήγησε ένα κράτος μέλος,
- τον τόπο υποβολής της αίτησης,
- την ημερομηνία της ενδεχομένης υποβολής προηγούμενης αίτησης, την ημερομηνία υποβολής της παρούσας αίτησης, την εξέλιξη της διαδικασίας και την απόφαση που έχει ενδεχομένως ληφθεί.

3. Επιπλέον, ένα κράτος μέλος μπορεί να ζητήσει από ένα άλλο κράτος μέλος

να του γνωστοποιήσει τους λόγους που επικαλέστηκε ο αιτών άσυλο προς υποστήριξη της αίτησής του και, ενδεχομένως, το σκεπτικό της απόφασης που ελήφθη γ' αυτόν. Το κράτος μέλος στο οποίο απευθύνεται το εν λόγω αίτημα εκτιμά αν μπορεί να ανταποκριθεί στο αίτημα αυτό. Εν πάση περιπτώσει όμως η παροχή αυτών των πληροφοριών προϋποθέτει τη συναίνεση του αιτούντος άσυλο.

4. Αυτή η ανταλλαγή πληροφοριών πραγματοποιείται μετά από αίτηση ενός κράτους μέλους και μπορεί να γίνει μόνον μεταξύ των αρχών των οποίων ο καθορισμός, εκ μέρους κάθε κράτους μέλους, ανακοινώνεται στην επιτροπή του άρθρου 18.

5. Οι πληροφορίες που ανταλλάσσονται μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο για τους σκοπούς που προβλέπονται στην παράγραφο 1. Σε κάθε κράτος μέλος οι πληροφορίες αυτές μπορούν να κοινοποιηθούν μόνον προς τις διοικητικές ή δικαιοδοτικές αρχές που είναι επιφορτισμένες με:

- τον καθορισμό του κράτους μέλους που είναι υπεύθυνο για την εξέταση της αιτήσεως παροχής ασύλου,
- την εξέταση της αιτήσεως παροχής ασύλου,
- την υλοποίηση όλων των υποχρεώσεων που απορρέουν από την παρούσα σύμβαση.

6. Το κράτος μέλος που διαβιβάζει τα στοιχεία φροντίζει ώστε να είναι ακριβή και ενημερωμένα.

Εάν αποδειχθεί ότι αυτό το κράτος μέλος παρέσχε στοιχεία ανακριβή ή τα οποία δεν έπρεπε να διαβιβαστούν, τα κράτη μέλη που είναι παραλήπτες αυτών των στοιχείων ενημερώνονται αμέσως σχετικά. Οφείλουν να διορθώσουν ή να εξαφανίσουν τις πληροφορίες αυτές.

7. Ο αιτών άσυλο, κατόπιν αιτήσεώς του, έχει δικαίωμα να ενημερώνεται για τις ανταλλαγές πληροφοριών οι οποίες τον αφορούν, εφόσον οι πληροφορίες αυτές είναι διαθέσιμες.

Εάν διαπιστώσει ότι αυτές οι πληροφορίες είναι ανακριβείς ή δεν έπρεπε να έχουν διαβιβαστεί, έχει το δικαίωμα να επιτύχει τη διόρθωση ή την εξαφάνισή τους. Το δικαίωμα αυτό ασκείται υπό τις προϋποθέσεις της παραγράφου 6.

8. Σε κάθε ενδιαφερόμενο κράτος μέλος γίνεται μνεία της διαβίβασης και της παραλαβής των ανταλλασσομένων πληροφοριών.

9. Τα στοιχεία αυτά διατηρούνται για χρονικό διάστημα το οποίο δεν υπερβαίνει το διάστημα που είναι απαραίτητο για την ολοκλήρωση των σκοπών για τους οποίους ανηλλάγησαν. Η ανάγκη διατήρησής τους πρέπει να εξετάζεται την κατάλληλη στιγμή από το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος.

10. Εν πάση περιπτώσει, τα στοιχεία που διαβιβάζονται τυγχάνουν τουλάχιστον της ίδιας προστασίας την οποία παρέχει το κράτος-παραλήπτης σε παρόμοιες πληροφορίες.

11. Εάν η επεξεργασία των στοιχείων δεν γίνεται αυτόματα αλλά με άλλο τρόπο, κάθε κράτος μέλος πρέπει να λάβει τα κατάλληλα μέτρα για να εξασφαλίσει την τήρηση του παρόντος άρθρου μέσω αποτελεσματικών ελέγχων. Εάν ένα κράτος μέλος έχει την υπηρεσία που αναφέρεται στην παράγραφο 12, μπορεί να αναθέσει αυτούς τους ελέγχους στην υπηρεσία αυτή.

12. Αν ένα ή περισσότερα κράτη μέλη επιθυμούν να επεξεργαστούν με ηλεκτρονικά μέσα το σύνολο ή μέρος των στοιχείων που αναφέρονται στις παραγράφους 2 και 3, η επεξεργασία αυτή είναι δυνατή μόνον εφόσον οι οικείες χώρες διαθέτουν νομοθεσία εφαρμοζόμενη στην επεξεργασία αυτή και η οποία υλοποιεί τις αρχές της συμβάσεως του Στρασβούργου, της 28ης Φεβρουαρίου 1981, για την προστασία των προσώπων από την ηλεκτρονική επεξεργασία στοιχείων προσωπικού χαρακτήρα, έχουν δε αναθέσει σε κατάλληλο εθνικό όργανο τον ανεξάρτητο έλεγχο της επεξεργασίας και εκμεταλλεύσεως των στοιχείων που διαβιβάζονται βάσει της παρούσας σύμβασης.

Άρθρο 16

1. Κάθε κράτος μέλος μπορεί να υποβάλει στην επιτροπή του άρθρου 18 σχέδια για την αναθεώρηση της παρούσας σύμβασης προκειμένου να παραμερισθούν οι δυσχέρειες που παρουσιάζονται κατά τη θέση σε εφαρμογή της.

2. Εάν αποδειχθεί αναγκαία η αναθεώρηση ή η τροποποίηση της παρούσας σύμβασης εξαιτίας της υλοποίησης των στόχων του άρθρου 8 Α της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, υλοποίησης που συνδέεται κυρίως με την διαμόρφωση μιας εναρμονισμένης πολιτικής για την παροχή ασύλου και μιας κοινής πολιτικής για τις θεωρήσεις, το κράτος μέλος που ασκεί την Προεδρία του Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων οργανώνει συνεδρίαση της επιτροπής του άρθρου 18.

3. Οι αναθεωρήσεις ή τροποποιήσεις της παρούσας σύμβασης θεσπίζονται από την επιτροπή του άρθρου 18. Αρχίζουν να ισχύουν σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 22.

Άρθρο 17

1. Εάν ένα κράτος μέλος συναντά μείζονες δυσκολίες λόγω σημαντικής μεταβολής των συνθηκών που ίσχυαν κατά τη σύναψη της παρούσας σύμβασης, το κράτος αυτό μπορεί να φέρει το θέμα στην επιτροπή του άρθρου 18 προκειμένου αυτή να προτείνει στα κράτη μέλη μέτρα για την αντιμετώπιση αυτής της κατάστασης ή να προβεί στις αναγκαίες αναθεωρήσεις ή τροποποιήσεις της παρούσας σύμβασης, οι οποίες τίθενται σε ισχύ υπό τις προϋποθέσεις του άρθρου 16 παράγραφος 3.

2. Εάν μετά την παρέλευση εξαμήνου η κατάσταση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 συνεχίζεται, η επιτροπή, αποφασίζοντας σύμφωνα με το άρθρο 18 παράγραφος 2 μπορεί να επιτρέψει στο κράτος μέλος που θίγεται από

αυτήν την αλλαγή να αναστείλει προσωρινά την εφαρμογή των διατάξεων της παρούσας σύμβασης χωρίς αυτή η αναστολή να εμποδίζει την επίτευξη των στόχων που αναφέρονται στο άρθρο 8 Α της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας ή να αντιβαίνει σε άλλες διεθνείς υποχρεώσεις των κρατών μελών.

3. Κατά τη διάρκεια της αναστολής που αναφέρεται στην παράγραφο 2, η επιτροπή, αν δεν έχει καταλήξει προηγουμένως σε συμφωνία, συνεχίζει τις εργασίες της με σκοπό την αναθεώρηση των διατάξεων της παρούσας σύμβασης.

Άρθρο 18

1. Συνιστάται επιτροπή που αποτελείται από έναν αντιπρόσωπο της κυβέρνησης κάθε κράτους μέλους. Η προεδρία της επιτροπής αυτής ασκείται από το κράτος μέλος που ασκεί και την Προεδρία του Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων. Η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων μπορεί να παρευρίσκεται στις εργασίες της επιτροπής αυτής και των ομάδων εργασίας που αναφέρονται στην παράγραφο 4.

2. Η επιτροπή εξετάζει, μετά από αίτηση ενός ή περισσότερων κρατών μελών, οποιοδήποτε θέμα γενικού χαρακτήρα σχετικό με την εφαρμογή και την ερμηνεία της παρούσας σύμβασης. Η επιτροπή θεσπίζει τα μέτρα που αναφέρονται στο άρθρο 11 παράγραφος 6 και στο άρθρο 13 παράγραφος 2 και χορηγεί την άδεια που αναφέρεται στο άρθρο 17 παράγραφος 2. Η επιτροπή θεσπίζει βάσει των άρθρων 16 και 17 τις αναθεωρήσεις ή τροποποιήσεις της παρούσας σύμβασης.

3. Η επιτροπή αποφασίζει με ομοφωνία, εκτός αν λαμβάνει απόφαση κατ'εφαρμογή του άρθρου 17 παράγραφος 2· στην περίπτωση αυτή αποφασίζει με την πλειοψηφία των 2/3 των ψήφων των μελών της.

4. Η επιτροπή θεσπίζει τους διαδικαστικούς κανόνες της και μπορεί να

συστήσει ομάδες εργασίας. Τα καθήκοντα γραμματείας της επιτροπής και των ομάδων εργασίας ασκούνται από τη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Άρθρο 19

Όσον αφορά το Βασίλειο της Δανίας, οι διατάξεις της παρούσας σύμβασης δεν εφαρμόζονται στις Φερόες Νήσους ούτε στη Γροιλανδία, πλην αντιθέτου δηλώσεως εκ μέρους του Βασιλείου της Δανίας. Παρόμοια δήλωση μπορεί να γίνει οποτεδήποτε, με ανακοίνωση προς την κυβέρνηση της Ιρλανδίας η οποία ενημερώνει τις κυβερνήσεις των άλλων κρατών μελών. Όσον αφορά τη Γαλλική Δημοκρατία, οι διατάξεις της παρούσας σύμβασης εφαρμόζονται μόνο στο ευρωπαϊκό έδαφος της χώρας. Όσον αφορά το Βασίλειο των Κάτω Χωρών, οι διατάξεις της παρούσας σύμβασης εφαρμόζονται μόνο στην επικράτεια του Βασιλείου στην Ευρώπη. Όσον αφορά το Ηνωμένο Βασίλειο, οι διατάξεις της παρούσας σύμβασης εφαρμόζονται μόνον στο Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας. Δεν εφαρμόζονται στα ευρωπαϊκά εδάφη για τις εξωτερικές σχέσεις των οποίων το Ηνωμένο Βασίλειο είναι υπεύθυνο, εκτός αντίθετης δήλωσης εκ μέρους του Ηνωμένου Βασιλείου. Αυτή η δήλωση μπορεί να γίνει οποτεδήποτε με ανακοίνωση προς την Κυβέρνηση της Ιρλανδίας, η οποία ενημερώνει σχετικά τις κυβερνήσεις των άλλων κρατών μελών.

Άρθρο 20

Καμία επιφύλαξη δεν μπορεί να γίνει στην παρούσα σύμβαση.

Άρθρο 21

1. Στην παρούσα σύμβαση μπορεί να προσχωρήσει κάθε κράτος που γίνεται μέλος των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων. Τα έγγραφα προσχώρησης θα κατατεθούν στην κυβέρνηση της Ιρλανδίας.

2. Έναντι κάθε προσχωρούντος κράτους η παρούσα σύμβαση αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του τρίτου μήνα που ακολουθεί την κατάθεση του εγγράφου προσχώρησης εκ μέρους του προσχωρούντος αυτού κράτους.

Άρθρο 22

1. Η παρούσα σύμβαση υπόκειται σε κύρωση, αποδοχή ή έγκριση. Τα έγγραφα επικύρωσης, αποδοχής ή έγκρισης θα κατατεθούν στην κυβέρνηση της Ιρλανδίας.

2. Η κυβέρνηση της Ιρλανδίας κοινοποιεί στις κυβερνήσεις των άλλων κρατών μελών την κατάθεση των εγγράφων επικύρωσης, αποδοχής ή έγκρισης.

3. Η παρούσα σύμβαση αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του τρίτου μήνα που ακολουθεί την κατάθεση του εγγράφου επικύρωσης, αποδοχής ή έγκρισης εκ μέρους του συμβαλλόμενου κράτους που θα προβεί τελευταίο στη διατύπωση αυτή. Το κράτος στο οποίο κατατίθενται τα έγγραφα επικύρωσης, αποδοχής ή έγκρισης ενημερώνει τα κράτη μέλη σχετικά με την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας σύμβασης.

Σε πίστωση των ανωτέρω, οι κάτωθι πληρεξούσιοι υπέγραψαν την παρούσα σύμβαση.

Έγινε στο Δουβλίνο στις δεκαπέντε Ιουνίου χίλια εννιακόσια ενενήντα, σε ένα μόνο αντίτυπο στην αγγλική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, ιρλανδική, ισπανική, ιταλική, ολλανδική και πορτογαλική γλώσσα. Τα κείμενα στις γλώσσες αυτές είναι εξίσου αυθεντικά και είναι κατατεθειμένα στα αρχεία της κυβέρνησης της Ιρλανδίας η οποία θα διαβιβάσει επικυρωμένο αντίγραφο σε κάθε κράτος μέλος.

Για την Αυτού Μεγαλειότητα το Βασιλιά των Βέλγων:

κ. Melchior WATHELET

Για την Αυτής Μεγαλειότητα τη Βασίλισσα της Δανίας:

κ. Hans ENGELL

Για τον Πρόεδρο της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας

Δρ. Helmut RACKRIEGEL

κ. Wolfgang SCHDUBLE

Για τον Πρόεδρο της Ελληνικής Δημοκρατίας

κ. Ιωάννη ΒΑΣΙΛΕΙΑΔΗΣ

Για την Αυτού Μεγαλειότητα το Βασιλιά της Ισπανίας:

κ. Josi Luis CORCUERA

Για τον Πρόεδρο της Γαλλικής Δημοκρατίας:

κ. Pierre JOXE

Για τον Πρόεδρο της Ιρλανδίας:

κ. Ray BURKE

Για τον Πρόεδρο της Ιταλικής Δημοκρατίας:

κ. Antonio GAVA

Για την Αυτού Βασιλική Υψηλότητα του Μεγάλου Δούκα του Λουξεμβούργου :

κ. Marc FISCHBACH

Για την Αυτής Μεγαλειότητα τη Βασίλισσα των Κάτω Χωρών:

κ. Ernst Maurits Henricus HIRSCH BALLIN

Για τον Πρόεδρο της Πορτογαλικής Δημοκρατίας:

κ. Manuel PEREIRA

Για την Αυτής Μεγαλειότητα τη Βασίλισσα του Ηνωμένου Βασιλείου της
Μεγάλης Βρετανίας και Βόρειας Ιρλανδίας:

κ. David WADDINGTON

κ. Nicholas Maxted FENN,

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ**(άρθρο 5)**

Τμήμα Ι – Γενικοί προσανατολισμοί για την εφαρμογή της Σύμβασης

1. Κατάθεση αιτήσεως παροχής ασύλου

(α) Αίτηση παροχής ασύλου θεωρείται ότι έχει κατατεθεί από τη στιγμή κατά την οποία σχετική γραπτή απόδειξη - έντυπο που υπέβαλε ο αιτών άσυλο ή πρακτικά που συνέταξαν οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών, ανάλογα με την περίπτωση - έχει περιέλθει στις αρχές του ενεχόμενου κράτους μέλους.

(β) Σε περίπτωση προφορικής αίτησης, η προθεσμία μεταξύ της εκδήλωσης της πρόθεσης και της υποβολής του εντύπου ή της κατάρτισης των πρακτικών, ανάλογα με την περίπτωση, πρέπει να είναι όσο το δυνατό συντομότερη.

2. Αντίδραση σε αίτημα ανάληψης

Η αντίδραση σε αίτημα ανάληψης προκειμένου να τεθεί σε εφαρμογή η διάταξη σχετικά με την ανώτατη τρίμηνη προθεσμία που προβλέπεται από το άρθρο 11, παράγραφος 4 της Σύμβασης, πρέπει να γίνεται υπό μορφή γραπτής ανακοίνωσης.

3. Προθεσμία απάντησης σε αίτημα ανάληψης ευθύνης

(α) Το κράτος μέλος στο οποίο υποβάλλεται αίτημα ανάληψης καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να απαντήσει εντός ενός μηνός, κατ' ανώτατο όριο από την ημερομηνία παραλαβής του αιτήματος.

(β) Σε περιπτώσεις που παρουσιάζουν ιδιαίτερες δυσκολίες, το κράτος μέλος στο οποίο υποβάλλεται το αίτημα δύναται, πριν από την παρέλευση της προθεσμίας του ενός μηνός, να υποβάλει προσωρινή απάντηση αναφέροντας την προθεσμία εντός της οποίας δεμσεύεται να δώσει οριστική απάντηση. Η τελευταία αυτή προθεσμία θα πρέπει να είναι όσο το δυνατόν βραχύτερη και δεν μπορεί, σε καμία περίπτωση, να υπερβαίνει την προθεσμία των τριών μηνών από την ημερομηνία παραλαβής του αιτήματος, όπως ορίζεται στο άρθρο 11, παράγραφος 4 της Σύμβασης.

(γ) Σε περίπτωση κατά την οποία, το υποβάλλον το αίτημα κράτος μέλος λαμβάνει αρνητική απάντηση εντός της προθεσμίας του ενός μηνός, διατηρεί το δικαίωμά του να αμφισβητήσει την απάντηση αυτή, εντός ενός μηνός από την ημερομηνία της παραλαβής της, εφόσον διαθέτει νέα και σημαντικά στοιχεία που απέκτησε μετά την ημερομηνία υποβολής του αιτήματος και τα οποία θεμελιώνουν την ευθύνη του κράτους μέλους στο οποίο υποβλήθηκε το αίτημα. Το κράτος μέλος στο οποίο υποβλήθηκε το αίτημα οφείλει να απαντήσει σε σχέση με τα νέα στοιχεία που υποβάλλονται από το υποβάλλον το αίτημα κράτος μέλος το συντομότερο δυνατόν.

4. Διαδικασία επείγουσας ανάγκης

Σε περίπτωση που υποβάλλεται σε κράτος μέλος αίτηση παροχής ασύλου κατόπιν άρνησης εισόδου ή παραχώρησης άδειας διαμονής, σύλληψης λόγω παράνομης διαμονής ή κατόπιν κοινοποίησης ή κατά την εκτέλεση μέτρου απομάκρυνσης, το εν λόγω κράτος μέλος υποβάλλει σχετικό αίτημα χωρίς καθυστέρηση προς το κράτος μέλος που θεωρείται υπεύθυνο. Στο αίτημα αυτό αναφέρει τους πραγματικούς και τους νομικούς λόγους για τους οποίους απαιτείται επείγοντως απάντηση, καθώς και τις προθεσμίες εντός των οποίων ζητείται να δοθεί αυτή η απάντηση. Το κράτος μέλος προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα καταβάλλει προσπάθεια να απαντήσει εντός των προθεσμιών που έχουν ταχθεί. Σε περίπτωση που αυτό δεν είναι δυνατό, θα πρέπει να ενημερώσει το υποβάλλον το αίτημα κράτος μέλος, το συντομότερο δυνατόν.

5. Υπέρβαση της προθεσμίας των οκτώ ημερών για την απάντηση σε αίτημα εκ νέου αναλήψεως

(α) Κατ'εξαίρεση των διατάξεων του άρθρου 13, παράγραφος 1, εδάφιο (β) της Σύμβασης, τα κράτη μέλη δύνανται σε εξαιρετικές περιπτώσεις, να υποβάλλουν εντός της οκταήμερης προθεσμίας του άρθρου 13, παράγραφος 1, εδάφιο (β) προσωρινή απάντηση, αναφέροντας ταυτόχρονα την προθεσμία εντός της οποίας δεσμεύονται να απαντήσουν οριστικά. Η τελευταία αυτή προθεσμία, πρέπει να είναι όσο το δυνατόν πιο σύντομη και σε καμία

περίπτωση δεν δύναται να υπερβαίνει τον ένα μήνα από την ημερομηνία υποβολής της προσωρινής απαντήσεως.

(β) Σε περίπτωση που το κράτος μέλος προς το οποίο απευθύνεται το αίτημα δεν αντιδράσει-

(i) εντός της οκταήμερης προθεσμίας του άρθρου 3, παράγραφος 1, εδάφιο (β), ή

- εντός της προθεσμίας του ενός μηνός που αναφέρεται στην παράγραφο (α) πιο πάνω,

θεωρείται ότι αποδέχεται την εκ νέου ανάληψη του αιτούντος άσυλο.

6. Διατάξεις σχετικές με την απομάκρυνση του αλλοδαπού

Το υπεύθυνο για την εξέταση αίτησης ασύλου κράτος μέλος, οφείλει να αποδείξει ότι ο αλλοδαπός πράγματι απομακρύνθηκε από το έδαφος των κρατών μελών και οφείλει να παρέχει γραπτές αποδείξεις.

7. Έξοδος από το έδαφος των κρατών μελών

(α) Σε περίπτωση κατά την οποία, ο αιτών άσυλο προσκομίζει ο ίδιος την απόδειξη ότι εγκατέλειψε το έδαφος των κρατών μελών επί τρεις τουλάχιστον μήνες, το δεύτερο κράτος μέλος δύναται να εξετάζει το αληθές των πληροφοριών αυτών, ερχόμενο, ενδεχομένως, σε επαφή με το τρίτο κράτος στο οποίο ο αιτών ισχυρίζεται ότι διέμεινε κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου.

(β) Στις υπόλοιπες περιπτώσεις, το κράτος μέλος στο οποίο για πρώτη φορά υπεβλήθη η αίτηση, οφείλει να παράσχει τα αποδεικτικά στοιχεία και ειδικότερα την ημερομηνία εξόδου και τον προορισμό του αιτούντος άσυλο. Στα πλαίσια της συνεργασίας μεταξύ των κρατών μελών, το κράτος μέλος της δεύτερης αιτήσεως είναι πλέον αρμόδιο για να διευκρινίσει την ημερομηνία εισόδου του αιτούντος άσυλο στο έδαφός του.

8. Εξαιρέσεις στην περίπτωση κατά την οποία ο αιτών άσυλο είναι κάτοχος θεώρησης

Προς εφαρμογή του άρθρου 5, παράγραφος 2, εδάφια (α), (β) και (γ) της Σύμβασης:

- (i) στην περίπτωση της εξαίρεσης του εδαφίου (α), κατά κανόνα οι περιπτώσεις εξαίρεσης αποδεικνύονται από τα κράτη μέλη που τις επικαλούνται.
- (ii) στην περίπτωση της εξαίρεσης του εδαφίου (β), δεν είναι απαραίτητο να ζητούνται πληροφορίες για απόδειξη, δεδομένου ότι το πρόβλημα δεν υφίσταται.
- (iii) στην περίπτωση της εξαίρεσης του εδαφίου (γ), το θέμα του βάρους της αποδείξεως δεν τίθεται, δεδομένου ότι προϋπάρχει η γραπτή επιβεβαίωση της χορηγήσεως της θεωρήσεως διελεύσεως.

9. Καθορισμός του υπευθύνου κράτους στην περίπτωση πολλαπλών εγγράφων διαμονής ή θεωρήσεων

Στην περίπτωση κατά την οποία υφίστανται πλείονες άδειες διαμονής ή πολλές θεωρήσεις που έχουν εκδοθεί από τα κράτη μέλη, ειδικότερα στην περίπτωση του άρθρου 5, παράγραφος 3, εδάφιο (γ) της Σύμβασης, δεν τίθεται θέμα απόδειξης για τον προσδιορισμό του υπευθύνου κράτους μέλους, δεδομένου ότι τα κρίσιμα στοιχεία περιλαμβάνονται στο έγγραφο εισόδου που παρουσιάζει ο αιτών άσυλο.

10. Προσδιορισμός των προθεσμιών και πραγματική είσοδος σε ένα κράτος

(α) Ως προς τον προσδιορισμό των προθεσμιών που προβλέπονται στη Σύμβαση, σημείο εκκίνησης για τον υπολογισμό της προθεσμίας λήξης της ισχύος των τυχόν αδειών διαμονής και θεωρήσεων, είναι η ημερομηνία καταθέσεως της αίτησης παροχής ασύλου.

(β) Όσον αφορά την απόδειξη του ότι ο αιτών το άσυλο εισήλθε πράγματι σε ένα κράτος μέλος, γίνεται διάκριση μεταξύ των πιο κάτω περιπτώσεων:

- (i) εάν ο αιτών άσυλο εισήλθε πράγματι σε κράτος μέλος, η απόδειξη μπορεί να θεμελιωθεί βάσει των ενδείξεων που δίδει το κράτος μέλος στο οποίο υποβλήθηκε η αίτηση για άσυλο,

- (ii) εάν ο αιτών άσυλο δεν εγκατέλειψε το έδαφος των κρατών μελών, το κράτος μέλος το οποίο εξέδωσε τη λήξασα άδεια διαμονής ή θεώρηση, οφείλει να παραχωρήσει τις απαιτούμενες πληροφορίες,
- (iii) εάν ο αιτών άσυλο ισχυρισθεί ο ίδιος ότι εγκατέλειψε το έδαφος των κρατών μελών, το δεύτερο κράτος μέλος στο οποίο υποβλήθηκε η αίτηση εξακριβώνει την αξιοπιστία των δηλώσεων αυτών.

Οι κανόνες αυτοί εφαρμόζονται και σε σχέση με την έννοια της πραγματικής εισόδου αναφορικά με το άρθρο 5, παράγραφος 4 της Σύμβασης.

11. Παράνομη διέλευση των συνόρων ενός κράτους μέλους

(α) Η απόδειξη της παράνομης διελεύσεως των συνόρων ενός κράτους μέλους σύμφωνα με την πρώτη πρόταση του άρθρου 6 της Σύμβασης, εξετάζεται αφού καταρτισθεί ο κατάλογος των αποδεικτικών μέσων.

(β) Η απόδειξη της παύσης της ευθύνης του εν λόγω κράτους μέλους, όταν ο αιτών άσυλο υποβάλλει την αίτησή του στο κράτος μέλος όπου διέμεινε για έξι μήνες, σύμφωνα με την δεύτερη πρόταση του άρθρου 6 της Σύμβασης, πρέπει να παρέχεται, κατά πρώτο λόγο, από το κράτος μέλος το οποίο επικαλείται αυτόν τον κανόνα εξαίρεσης με πνεύμα συνεργασίας μεταξύ των δύο ενδιαφερομένων κρατών μελών.

(γ) Εάν ο αιτών άσυλο δηλώνει ότι διέμεινε περισσότερο από έξι μήνες σε ένα κράτος μέλος, αρμόδιο να εξακριβώσει την αλήθεια των δηλώσεών του είναι αυτό το κράτος μέλος. Κατά την αποστολή των πρώτων στοιχείων στο άλλο ενεχόμενο κράτος μέλος, θα πρέπει να συμπεριλάβει οπωσδήποτε τις δηλώσεις του αιτούντος άσυλο, οι οποίες μπορούν να χρησιμοποιηθούν, στη συνέχεια, ως ενδείξεις περί του αντιθέτου.

12. Τυπικές προδιαγραφές που αφορούν τη συναίνεση του αιτούντος άσυλο

(α) Η συναίνεση πρέπει να δίδεται γραπτά.

(β) Κατά γενικό κανόνα, η συναίνεση του αιτούντος πρέπει να δίδεται τη στιγμή κατά την οποία υποβάλλεται το αίτημα ανταλλαγής πληροφοριών από το κράτος που ισχυρίζεται ότι είναι υπεύθυνο της εξέτασης της αιτήσεως.

(γ) Ο αιτών άσυλο πρέπει εν πάση περιπτώσει να γνωρίζει για ποια πληροφορία συναινεί.

(δ) Η συναίνεση αφορά τους λόγους τους οποίους επικαλέσθηκε ο αιτών άσυλο και, ενδεχομένως, την αιτιολογία της ληφθείσας απόφασης καθόσον τον αφορά.

13. Διαδικασίες κοινοποιήσεως

(α) Το σύστημα ανταλλαγής πληροφοριών περιλαμβάνει, επίσης, στοιχεία που αφορούν τις διαδικασίες κοινοποιήσεως. Προς το σκοπό αυτό, οι κοινοποιήσεις πρέπει να γίνονται:

- (i) το συντομότερο δυνατό και γραπτός,
- (ii) διά των διαθεσίμων τεχνικών μέσων,
- (iii) προς τα κράτη μέλη τα οποία ισχυρίζονται ότι είναι υπεύθυνα για την εξέταση μιας αιτήσεως ασύλου.

(β) Οι πιο πάνω κοινοποιήσεις, με τις οποίες αποφεύγεται η ταυτόχρονη έναρξη δύο διαδικασιών σε δύο κράτη μέλη, εφαρμόζονται αναφορικά με το άρθρο 3, παράγραφος 4 και το άρθρο 12 της Σύμβασης.

(γ) Στην περίπτωση της αναστολής της εκτελέσεως απόφασεως που καθορίζει την ευθύνη, η αναστολή αυτή κοινοποιείται προκειμένου να μην βρεθούν και τα δύο κράτη μέλη σε αβεβαιότητα. Το κράτος μέλος στο οποίο έχει κατατεθεί η αίτηση ενημερώνεται για το ότι ο αιτών το άσυλο δεν έχει μεταφερθεί, εν αναμονή της λήψης απόφασης για την περίπτωση του, από το δεύτερο κράτος μέλος.

14. Ενιαίο έντυπο για τον προσδιορισμό του υπεύθυνου κράτους

Υπόδειγμα ενιαίου εντύπου για τον προσδιορισμό του κράτους που είναι υπεύθυνο για την εξέταση αιτήσεως ασύλου εκτίθεται στο Μέρος Α, Τύπος I του παρόντος Παραρτήματος.

Τμήμα II – Υπολογισμός των προθεσμιών στα πλαίσια της Σύμβασης

15. Γενικός κανόνας

Για τον υπολογισμό των προθεσμιών που προβλέπονται στη Σύμβαση, τα Σάββατα, οι Κυριακές και οι αργίες πρέπει να λαμβάνονται υπόψη.

16. Συμπληρωματικός κανόνας

Για τον υπολογισμό των προθεσμιών που προβλέπονται στο άρθρο 11, παράγραφος 4 και στο άρθρο 13, παράγραφος 1, εδάφιο (β) της Σύμβασης εφαρμόζονται και οι ακόλουθες διατάξεις:

- (i) η προθεσμία αρχίζει την επόμενη της παραλαβής της αίτησης,
- (ii) η τελευταία ημέρα της προθεσμίας αποτελεί την οριακή ημερομηνία για τη διαβίβαση της απάντησης.

Τμήμα III - Μεταγωγή του αιτούντος άσυλο

17. Εισαγωγικές διατάξεις

(α) Στο άρθρο 3, παράγραφος 7, καθώς και στα άρθρα 4, 5, 6, 7 και 8 της Σύμβασης, ορίζονται οι περιστάσεις κατά τις οποίες η ευθύνη για την εξέταση μιας αίτησης ασύλου που υπεβλήθη σε ένα κράτος μέλος (στο εξής καλούμενο «πρώτο κράτος μέλος») αναλαμβάνεται από άλλο κράτος μέλος (στο εξής καλούμενο «δεύτερο κράτος μέλος»).

(β) Στα άρθρα 10, παράγραφος 1, εδάφια (α), (γ), (δ) και (ε), καθώς και στο άρθρο 11, παράγραφος 5 και στο άρθρο 13, παράγραφος 1, εδάφιο (β) της Σύμβασης ορίζονται οι υποχρεώσεις και οι προθεσμίες για την ανάληψη ή την εκ νέου ανάληψη του αιτούντος από το πρώτο στο δεύτερο κράτος μέλος.

Ο όρος «μεταγωγή» χρησιμοποιείται στο παρόν τμήμα για την περίπτωση της ανάληψης και για την περίπτωση της εκ νέου ανάληψης.

(γ) Οι ρυθμίσεις για τη μεταγωγή του αιτούντος εκτίθενται στα σημεία 19, 20 και 21 του παρόντος Παραρτήματος.

18. Κοινοποίηση στον αιτούντα άσυλο

Όταν, κατ' εφαρμογή του άρθρου 11 ή του άρθρου 13 της Σύμβασης, το πρώτο κράτος μέλος απευθύνει σε άλλο κράτος μέλος αίτημα ανάληψης ή εκ νέου ανάληψης του αιτούντος, ενημερώνει τον αιτούντα το συντομότερο δυνατό και του ανακοινώνει τα σχετικά με την έκβαση της αίτησης. Όταν η ευθύνη μεταβιβάζεται στο δεύτερο κράτος μέλος, η κοινοποίηση αυτή πληροφορεί τον αιτούντα ότι πρόκειται να μεταχθεί στο δεύτερο κράτος μέλος σύμφωνα με το άρθρο 11, παράγραφος 5 και το άρθρο 13, παράγραφος 1 εδάφιο (β) της Σύμβασης και, λαμβάνοντας υπόψη όλους τους σχετικούς εθνικούς νόμους και διαδικασίες. Σε περίπτωση μεταγωγής, σύμφωνα με το σημείο 19 (α) (i) και (ii) του παρόντος Παραρτήματος, η κοινοποίηση αυτή περιέχει πληροφορίες ως προς το χρόνο και τον τόπο κατά τον οποίο ο αιτών πρέπει να παρουσιαστεί κατά την άφιξή του στο δεύτερο κράτος μέλος.

19. Μεταγωγή του αιτούντος άσυλο

(α) Σε περίπτωση που συμφωνηθεί να μεταχθεί ο αιτών στο δεύτερο κράτος μέλος, το πρώτο κράτος μέλος οφείλει να διασφαλίσει κατά το δυνατόν την μη αποφυγή της μεταγωγής εκ μέρους του αιτούντος. Προς τούτο, το πρώτο κράτος μέλος, ανάλογα με τις εκάστοτε συνθήκες και σύμφωνα με τους εθνικούς νόμους και διαδικασίες, προσδιορίζει τον τρόπο με τον οποίο πρέπει να γίνει η μεταγωγή του αιτούντος. Αυτή μπορεί να γίνει:

- (i) είτε με δική του πρωτοβουλία, εντός ορισμένης προθεσμίας,
- (ii) είτε με συνοδεία, οπότε ο αιτών συνοδεύεται από αρμόδιο υπάλληλο του πρώτου κράτους μέλους.

(β) Η μεταγωγή του αιτούντος θεωρείται ολοκληρωθείσα στην περίπτωση μεταγωγής βάσει της πιο πάνω παραγράφου (α)(i), όταν ο αιτών έχει παρουσιαστεί στις αρχές του δεύτερου κράτους μέλους που αναφέρονται στην κοινοποίηση που έχει λάβει, και στην περίπτωση μεταγωγής βάσει της πιο πάνω παραγράφου (α)(ii), όταν έχει παραληφθεί από τις αρμόδιες αρχές του δεύτερου κράτους μέλους.

(γ) Όταν η μεταγωγή γίνεται βάσει της πιο πάνω παραγράφου (α)(i), το δεύτερο κράτος μέλος ενημερώνει το πρώτο, το ταχύτερο δυνατό μετά την

ολοκλήρωση της μεταγωγής ή σε περίπτωση που ο αιτών δεν έχει παρουσιασθεί εντός της ορισθείσας προθεσμίας.

20. Προθεσμία για τη μεταγωγή του αιτούντος άσυλο

(α) Τα κράτη μέλη καταβάλλουν κάθε προσπάθεια για να συμμορφώνονται με τις προθεσμίες των άρθρων 11, παράγραφο 5 και 13, παράγραφος 1, εδάφιο

(β) όταν η μεταγωγή γίνεται βάσει του σημείου 19(α) (ii) του παρόντος Παραρτήματος.

(β) Εάν η μεταγωγή έχει οριστεί βάσει του σημείου 19 (α) (ii) του παρόντος Παραρτήματος, αλλά δεν έχει ολοκληρωθεί διότι ο αιτών δεν συνεργάστηκε σχετικά, το δεύτερο κράτος μέλος μπορεί να αρχίσει την εξέταση της αίτησης με βάση τις πληροφορίες που έχει λάβει, μέχρι τη λήξη της προθεσμίας που ορίζεται στο άρθρο 11, παράγραφος 5 και στο άρθρο 13, παράγραφος 1, εδάφιο (β) της Σύμβασης.

(γ) Εάν η αίτηση απορριφθεί, το δεύτερο κράτος μέλος εξακολουθεί να φέρει την ευθύνη για την εκ νέου ανάληψη του αιτούντος βάσει των διατάξεων του άρθρου 10, παράγραφος 1, εδάφιο (ε) της Σύμβασης, εκτός εάν εφαρμόζονται οι διατάξεις του άρθρου 10 παράγραφοι 2, 3 ή 4 της Σύμβασης.

(δ) Σε περίπτωση κατά την οποία η μεταγωγή του αιτούντος άσυλο αναβάλλεται λόγω εξαιρετικών περιστάσεων, όπως ασθένεια, εγκυμοσύνη, κράτηση στα πλαίσια ποινικής δίωξης, και δεν μπορεί κατόπιν τούτου να διενεργηθεί εντός της τακτής προθεσμίας του ενός μηνός, τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη ορίζουν, κατά περίπτωση, μετά από την ενδεδειγμένη μεταξύ τους συνεννόηση, την προθεσμία εντός της οποίας πρέπει να διενεργηθεί η μεταγωγή.

(ε) Στην περίπτωση κατά την οποία ο αιτών άσυλο προσπαθεί να αποφύγει την εκτέλεση της μεταγωγής, καθιστώντας την αδύνατη, δεν έχει σημασία, από την άποψη της ευθύνης, αν ο αιτών άσυλο εξαφανίστηκε πριν από ή μετά την τυπική αποδοχή της ευθύνης από το υπεύθυνο κράτος μέλος. Εάν ο αιτών άσυλο εντοπιστεί εκ των υστέρων, τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη

ορίζουν, κατά περίπτωση, μετά από ενδεδειγμένη μεταξύ τους συνεννόηση, την προθεσμία εντός της οποίας πρέπει να διενεργηθεί η μεταγωγή.

(στ) Τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη, αλληλοενημερώνονται το συντομότερο δυνατόν, μόλις πληροφορηθούν ότι προέκυψε κάποια από τις καταστάσεις που προβλέπονται στις παραγράφους (δ) και (ε) του παρόντος σημείου. Στις δύο προαναφερόμενες περιπτώσεις, το κράτος μέλος το οποίο είναι υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης παροχής ασύλου δυνάμει της Σύμβασης, παραμένει υπεύθυνο για να αναλάβει ή να αναλάβει εκ νέου τον αιτούντα άσυλο, με την επιφύλαξη του άρθρου 10 παράγραφοι 2, 3 και 4 της Σύμβασης.

21. Άδεια διέλευσης (*laissez-passer*) για τη μεταγωγή του αιτούντος άσυλο
Υπόδειγμα άδειας διέλευσης (*laissez-passer*) για τη μεταγωγή του αιτούντος εκτίθεται στο Μέρος Α, Τύπος II του παρόντος Παραρτήματος.

Τμήμα IV – Αποδεικτικά μέσα στα πλαίσια της Σύμβασης

22. Αρχές σχετικές με τη συλλογή αποδεικτικών στοιχείων

(α) Ο καθορισμός της ευθύνης για την εξέταση της αίτησης ασύλου, πρέπει κατ' αρχήν να απαιτεί τα λιγότερα δυνατά αποδεικτικά στοιχεία.

(β) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να αποδέχονται την ανάληψη της ευθύνης για την εξέταση αίτησης ασύλου, ακόμα κι' όταν η απόδειξη βασίζεται σε ενδεικτικά στοιχεία, εφ' όσον από τη γενική εξέταση της κατάστασης του αιτούντος άσυλο προκύπτει ότι, κατά πάσα πιθανότητα, υπεύθυνο είναι το συγκεκριμένο κράτος μέλος.

(δ) Βάσει όλων των υπάρχοντων αποδεικτικών στοιχείων, συμπεριλαμβανομένων και των δηλώσεων του αιτούντος, τα κράτη μέλη εξετάζουν από κοινού και με πνεύμα γνήσιας συνεργασίας κατά πόσο θεμελιώνεται λογικά η ευθύνη ενός κράτους μέλους.

(ζ) Για σκοπούς εφαρμογής του παρόντος σημείου χρησιμοποιούνται οι Κατάλογοι Α και Β που εκτίθενται στο Μέρος Β του παρόντος Παρατήματος.

23. Γενικές παρατηρήσεις σχετικά με τους καταλόγους Α και Β

(α) Ο κατάλογος Α περιλαμβάνει τα αποδεικτικά μέσα τα οποία θεμελιώνουν τυπικά την ευθύνη βάσει της Σύμβασης, εφόσον δεν αποδειχθεί το εναντίον.

(β) Ο κατάλογος Β δεν είναι εξαντλητικός και περιλαμβάνει ενδεικτικά στοιχεία που συνιστούν αποδεικτικά μέσα τα οποία δύνανται να χρησιμοποιηθούν στα πλαίσια της Σύμβασης. Πρόκειται για αποδεικτικά μέσα που έχουν αξία ενδείξεων. Τα ενδεικτικά στοιχεία κατά την έννοια του καταλόγου Β, μπορούν μερικές φορές, ανάλογα με την αποδεικτική αξία που τους αποδίδεται, να θεωρούνται επαρκή για τον προσδιορισμό της ευθύνης. Κατ' αρχήν χωρεί ανταπόδειξη.

(γ) Η αποδεικτική ισχύς των στοιχείων που περιλαμβάνονται στους Καταλόγους Α και Β, ποικίλλει ανάλογα με τις ιδιαίτερες συνθήκες κάθε συγκεκριμένης περίπτωσης. Η κατάταξη των αποδεικτικών στοιχείων σε αποδείξεις και ενδείξεις γίνεται ανάλογα με το αντικείμενο της απόδειξης.

24. Αποδεικτική ισχύς των στοιχείων των καταλόγων Α και Β

Η αποδεικτική ισχύς των στοιχείων που περιέχονται στους καταλόγους Α και Β εκτιμάται σύμφωνα με τις ακόλουθες διατάξεις:

(α) Κατάλογος Α

Βάσει των αποδεικτικών στοιχείων του Καταλόγου Α, θεμελιώνεται τυπικά η ευθύνη του κράτους μέλους να θέσει σε εφαρμογή τη διαδικασία για τη χορήγηση ασύλου, εφόσον δεν ανασκευασθούν με ανταπόδειξη.

Για το λόγο αυτό, τα κράτη μέλη παρέχουν υποδείγματα των διαφόρων τύπων διοικητικών εγγράφων που εκδίδουν, σύμφωνα με την τυπολογία του Καταλόγου Α. Υποδείγματα των διαφόρων εγγράφων θα συγκεντρώνονται στον κοινό οδηγό εφαρμογής της Σύμβασης.

(β) Κατάλογος Β

Ο κατάλογος Β περιλαμβάνει ενδεικτικά στοιχεία, των οποίων η αποδεικτική ισχύς για τη θεμελίωση της ευθύνης για την έναρξη της διαδικασίας ασύλου, εκτιμάται κατά περίπτωση.

Τα στοιχεία του Καταλόγου Β δεν μπορούν να αποτελέσουν, ασχέτως του αριθμού τους, αποδεικτικά στοιχεία, εξομοιούμενα προς τα προβλεπόμενα στον κατάλογο Α, για τη θεμελίωση της ευθύνης ενός κράτους μέλους.

Τα στοιχεία του Καταλόγου Β επιτρέπουν να καθορισθεί το κράτος μέλος προς το οποίο θα μπορούσε δικαιολογημένα να στραφεί η έρευνα για το «υπεύθυνο», κατά την έννοια της Σύμβασης, κράτος.

25. Επαληθεύση του καθορισμού της ευθύνης

Το κράτος μέλος επαληθεύει, βάσει των διαφόρων μητρώων του, κατά πόσο θεμελιούται η ευθύνη του.

26. Αποδοχή της ευθύνης βάσει δηλώσεως του αιτούντος άσυλο

Με την επιφύλαξη των διατάξεων του παρόντος Τμήματος όσον αφορά τα αποδεικτικά μέσα, η ευθύνη για την εξέταση της αιτήσεως ασύλου μπορεί, σε μεμονωμένες περιπτώσεις, να γίνεται αποδεκτή, βάσει συνεκτικής, επαρκώς λεπτομερούς και επαληθεύσιμης δήλωσης του αιτούντος άσυλο.

Τμήμα V – Μέλη της οικογένειας αιτούντα

27: Μέλη της οικογένειας

(α) Για τους σκοπούς της Σύμβασης, "μέλη της οικογένειας" είναι ο/η σύζυγος του αιτούντος άσυλο, τα κάτω των δεκαοκτώ ετών ανήλικα άγαμα τέκνα του ή, εφόσον ο αιτών άσυλο είναι ανήλικο άγαμο τέκνο κάτω των δεκαοκτώ ετών, ο πατέρας ή η μητέρα του.

(β) Το παρόν Παράρτημα ισχύει και για στενό συγγενή του αιτούντος άσυλο εκτός εκείνων που αναφέρονται στην πιο πάνω παράγραφο (α), αν προσκομισθούν ικανοποιητικές αποδείξεις στο συγκεκριμένο κράτος μέλος ότι είτε ο αιτών άσυλο είτε ο εν λόγω στενός συγγενής, εξαρτάται πλήρως ή κυρίως από την υποστήριξη του άλλου, ο οποίος πράγματι θα παρέχει την

υποστήριξη αυτή και ότι τα συγκεκριμένα άτομα ζούσαν μαζί ως μια οικογένεια πριν αφήσουν την χώρα καταγωγής τους.

28. Προϋποθέσεις επανένωσης της οικογένειας και διατήρησης της οικογενειακής ενότητας

(α) Η ευθύνη για την εξέταση των αιτήσεων παροχής ασύλου μελών της οικογένειας διέπεται κατ' αρχήν από τα κριτήρια των άρθρων 4 έως 8 της Σύμβασης.

(β) Εάν, ως εκ τούτου, περισσότερα του ενός κράτη μέλη είναι υπεύθυνα για την εξέταση των αιτήσεων παροχής ασύλου μελών της ίδιας οικογένειας που βρίσκονται σε διάφορα κράτη μέλη ή εάν μέλη της οικογένειας του αιτούντος άσυλο βρίσκονται σε άλλο κράτος μέλος, δύναται να πραγματοποιηθεί επανένωση της οικογένειας εφόσον συντρέχουν ανθρωπιστικοί λόγοι κατά την έννοια του άρθρου 9 της Σύμβασης. Για την άσκηση αυτής της διακριτικής εξουσίας σταθμίζονται οι ειδικές πτυχές της κάθε περίπτωσης. Ανάλογα με τις περιστάσεις, δύναται να λαμβάνονται υπόψη οι ακόλουθοι παράγοντες:

- (i) το κατά πόσον τα μέλη της οικογένειας ζούσαν, στη χώρα καταγωγής, στην ίδια οικία έως τη στιγμή της εξόδου ή της φυγής από τη χώρα,
- (ii) οι λόγοι, οι οποίοι οδήγησαν σε κατανομή της ευθύνης για την εξέταση αιτήσεων των μελών της οικογένειας ή σε χωρισμό της οικογένειας,
- (iii) η κατάσταση των διαφόρων διαδικασιών χορήγησης ασύλου και διαδικασιών που προβλέπει η εθνική νομοθεσία για αλλοδαπούς στα κράτη μέλη.

(γ) Επανένωση της οικογένειας πραγματοποιείται κανονικά στις ακόλουθες περιπτώσεις:

- (i) εάν ένα μέλος της οικογένειας είναι ανήλικο κάτω των δεκαοκτώ ετών και θα παρέμενε διαφορετικά ασυνόδευτο σε ένα κράτος μέλος,
- (ii) εάν ένα μέλος της οικογένειας χρειάζεται βοήθεια, λόγω μεταξύ άλλων:
 - εγκυμοσύνης,
 - νεογέννητου παιδιού,
 - σοβαρής ασθένειας,
 - σοβαρής αναπηρίας,

- προχωρημένης ηλικίας.

(δ) Σε περίπτωση που όλα τα μέλη της οικογένειας βρίσκονται σε ένα κράτος μέλος και ένα ή περισσότερα από αυτά υπέβαλαν αίτηση παροχής ασύλου, ενώ την ευθύνη για την εξέταση των αιτήσεων παροχής ασύλου των προσώπων αυτών έχει άλλο κράτος μέλος, κατά την άσκηση της διακριτικής εξουσίας που αναφέρεται στην παράγραφο (β), θα πρέπει να λαμβάνεται σοβαρά υπόψη αν είναι επιθυμητή η διατήρηση της οικογενειακής ενότητας.

29. Διαδικασία

(α) Σε περίπτωση που συντρέχουν οι προϋποθέσεις για την επανένωση μιας οικογένειας ή για τη διατήρηση της οικογενειακής ενότητας σύμφωνα με το σημείο 28, τα κράτη μέλη όπου βρίσκονται τα ενδιαφερόμενα πρόσωπα, ορίζουν από κοινού ποιο κράτος θα αναλάβει την ευθύνη για την εξέταση των αιτήσεων παροχής ασύλου, λαμβάνοντας υπόψη το άρθρο 3 παράγραφος 4 και το άρθρο 9 της Σύμβασης, υπό την προϋπόθεση ότι τα ενδιαφερόμενα πρόσωπα συμφωνούν με αυτή τη διαδικασία.

(β) Τα κράτη μέλη προσπαθούν να επιτύχουν, εντός ενός μηνός από την υποβολή του αιτήματος για τον σκοπό αυτό, συμφωνία όσον αφορά την μεταβίβαση της ευθύνης για την εξέταση των αιτήσεων παροχής ασύλου.

30. Παράγοντες καθορισμού του υπεύθυνου κράτους μέλους

Κατά τη λήψη της απόφασης των ενδιαφερομένων κρατών μελών για τη μεταβίβαση της ευθύνης σύμφωνα με το σημείο 30, δύνανται επίσης να λαμβάνονται υπόψη, ανάλογα με τις περιστάσεις, οι ακόλουθοι παράγοντες:

- (i) ο αριθμός των μελών της οικογένειας για τα οποία ένα κράτος μέλος είναι υπεύθυνο σύμφωνα με τα άρθρα 4 έως 8 της Σύμβασης,
- (ii) ο τόπος διαμονής εάν όλα τα μέλη της οικογένειας βρίσκονται στο ίδιο κράτος μέλος,
- (iii) στην περίπτωση ασυνόδευτων ανηλίκων, ο τόπος όπου βρίσκονται ο πατέρας ή η μητέρα σε κάποιο κράτος μέλος,
- (iv) ο αριθμός των μελών της οικογένειας που ήδη βρίσκονται νομίμως σε ένα από τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη,

- (v) η εξέταση που ήδη έχει αρχίσει στα κράτη μέλη προκειμένου για αιτήσεις παροχής ασύλου των μελών της οικογένειας,
- (vi) σε περίπτωση που διαπιστωθεί ότι ο αιτών επικαλείται αποκλειστικά και μόνο τους λόγους χορήγησης ασύλου που προβλήθηκαν στην αίτηση παροχής ασύλου μέλους της οικογένειας, η ευθύνη για την εξέταση της αίτησης ασύλου του συγκεκριμένου αυτού μέλους της οικογένειας (του κυρίως αιτούντος).

31. Συνεργασία σε περίπτωση κατανομής της ευθύνης για μέλη της οικογένειας

Σε περίπτωση που έχουν κινηθεί διαδικασίες ασύλου μελών της οικογένειας σε διάφορα κράτη μέλη, τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη θα πρέπει, εφόσον γνωρίζουν ότι εκκρεμούν τέτοιες διαδικασίες ασύλου:

- (i) να συνεργάζονται μεταξύ τους διαβιβάζοντας όσο το δυνατόν νωρίτερα πληροφορίες,
- (ii) να αλληλοενημερώνονται πάραυτα για την έκβαση των αντίστοιχων διαδικασιών ασύλου στο βαθμό που είναι απαραίτητο για τους σκοπούς του άρθρου 15 της Σύμβασης.

Τμήμα VI - ΑΝΤΑΛΛΑΓΗ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ

32. Στατιστικές και ατομικές πληροφορίες

(α) Τα κράτη μέλη θα ανταλλάσουν στατιστικές πληροφορίες ανά τρίμηνο σχετικά με την πρακτική εφαρμογή της Σύμβασης, βάσει των Πινάκων που παρατίθενται στο Μέρος Γ του παρόντος Παραρτήματος.

(β) Το κράτος μέλος στο οποίο υποβάλλεται αίτημα κατά την έννοια του άρθρου 15 της Σύμβασης, καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια να απαντήσει στην αίτηση, ει δυνατόν αμέσως και οπωσδήποτε εντός ενός μηνός.

33. Πληροφορίες σχετικά με τους τρόπους και τα μέσα διά των οποίων οι αιτούντες άσυλο εισέρχονται στην Ευρωπαϊκή Ένωση

(α) Υπό την επιφύλαξη της παραγράφου (β) του παρόντος σημείου, τα οικεία κράτη μέλη θα πρέπει να λαμβάνουν από κοινού υπ' όψιν, κατά την υποβολή

και εξέταση αιτημάτων, δυνάμει του άρθρου 11 της Σύμβασης και όπου αυτό ενδείκνυται, σχετικές πληροφορίες, προερχόμενες από αξιόπιστες και εξακριβώσιμες πηγές, σχετικά με τους τρόπους και τα μέσα διά των οποίων οι αιτούντες άσυλο εισέρχονται στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

(β) Εξυπακούεται ότι οι πληροφορίες της παραγράφου (α) δεν αρκούν από μόνες τους για να καθοριστεί η ευθύνη και η αρμοδιότητα κράτους μέλους δυνάμει της Σύμβασης, μπορούν όμως να συμβάλουν στην αξιολόγηση άλλων ενδείξεων, που αφορούν το συγκεκριμένο αιτούντα άσυλο.

(γ) Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι πληροφορίες που συλλέγονται όσον αφορά τους τρόπους και τα μέσα διά των οποίων οι αιτούντες άσυλο εισέρχονται στην Ευρωπαϊκή Ένωση, διατίθενται ταχέως στις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών, οι οποίοι υποβάλλουν και εξετάζουν αιτήματα δυνάμει του άρθρου 11 της Σύμβασης.

34. Ανταλλαγή δακτυλικών αποτυπωμάτων δυνάμει του άρθρου 15 της Σύμβασης

(α) Υπό την επιφύλαξη διατάξεων της Σύμβασης ή άλλων αποφάσεων της επιτροπής, κάθε κράτος μέλος μπορεί να ζητά πληροφορίες σχετικές με τα δακτυλικά αποτυπώματα από άλλο κράτος μέλος δυνάμει του άρθρου 15, παράγραφος 2 της Σύμβασης όταν αυτό αιτιολογείται στα πλαίσια της επιδίωξης των στόχων που αναφέρονται στο άρθρο 15, παράγραφος 1 της Σύμβασης.

(β) Η παροχή πληροφοριών για δακτυλικά αποτυπώματα κατόπιν των αιτημάτων της παραγράφου (α) διέπεται από το εθνικό δίκαιο του προς ο η αίτηση κράτους μέλους και τις κρατούσες στην Ευρωπαϊκή Ένωση αρχές για την προστασία των δεδομένων.

35. Αιτήματα ανάληψης ευθύνης

Τα αιτήματα δυνάμει του άρθρου 11 της Σύμβασης περιλαμβάνουν κάθε διαθέσιμη στο αιτούν κράτος μέλος πληροφορία, η οποία είναι αναγκαία για τον καθορισμό της ευθύνης για την εξέταση της αίτησης ασύλου.

36. Σύνδεση και συνεργασία

(α) Κάθε κράτος μέλος, λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα, ιδιαίτερα μέσω επισκέψεων, όπου αυτό είναι εφικτό, προκειμένου να διασφαλίσει ότι διατηρούνται στενές σχέσεις εργασίας μεταξύ των αξιωματούχων του και των αξιωματούχων άλλων κρατών μελών τα οποία έχουν αναλάβει καθήκοντα σε σχέση με τη Σύμβαση, και με τα οποία συνεργάζεται συχνότερα.

(β) Κάθε κράτος μέλος, εφόσον είναι δυνατόν και αμοιβαίως επωφελές, ανταλλάσσει αξιωματικούς συνδέσμους με άλλα κράτη μέλη με στόχο τη βελτίωση των δεσμών επικοινωνίας.

Στοιχεία ταυτότητας μελών οικογενείας

13. **Σύζυγος:** Επώνυμο (*), το γένος, όνομα (ονόματα), φύλο, τόπος και ημερομηνία γεννήσεως, τόπος κατοικίας (όταν ο/η σύζυγος ζητά άσυλο, οφείλει να συμπληρώσει ξεχωριστά έντυπα)
-
-
14. **Τέκνα:** Επώνυμο (*), όνομα (ονόματα), φύλο, ημερομηνία γεννήσεως, τόπος γεννήσεως, τόπος κατοικίας (πρέπει να αναφερθούν όλα τα τέκνα, τα τέκνα άνω των 16 ετών που ζητούν άσυλο οφείλουν να συμπληρώσουν ξεχωριστά έντυπα)
- α)
- β)
- γ)
- δ)
- ε)
15. **Τόπος και ημερομηνία της υποβολής αίτησης ασύλου στο κράτος διαμονής**
-

Προγενέστερες απήσεις ασύλου

16. Ο αιτών άσυλο έχει ήδη ζητήσει στο κράτος παραμονής ή σε άλλο κράτος άσυλο ή αναγνώριση της ιδιότητας του πρόσφυγα;

Πότε και πού;

Έχει ληφθεί απόφαση για την αίτηση;

Πότε ελήφθη η απόφαση;

ναι όχι

.....

.....

όχι δεν γνωρίζει ναι, απερρίφθη

.....

.....

Ταξιδιωτικά έγγραφα

17. Διαβατήρια

Αριθμός
 Ημερομηνία εκδόσεως
 Εκδούσα αρχή
 Ισχύει μέχρι

ναι όχι

.....

.....

.....

18. Υποκατάστατα διαβατήρια

Αριθμός
 Ημερομηνία εκδόσεως
 Εκδούσα αρχή
 Ισχύει μέχρι

ναι όχι

.....

.....

.....

19. Λοιπά έγγραφα

Αριθμός
 Ημερομηνία εκδόσεως
 Εκδούσα αρχή
 Ισχύει μέχρι

ναι όχι

.....

.....

.....

20. Ελλείπει έγγραφο:

(Αναφέρατε αν περιείχαν εδεχομένως θεώρηση ή ισχύουσα άδεια παραμονής και, σε καταφατική περίπτωση, την εκδούσα αρχή, την ημερομηνία εκδόσεως καθώς και τη διάρκεια της ισχύος της)

Αναχώρηση απωλέσθηκαν εκλάπησαν χωρίς έγγραφο (πότε, πού)

άλλος λόγος (παισις:)

(*) Κεφαλαία.

Έγγραφα παραμονής/θεωρήσεις

21. Ο αιτών άσυλο κατέχει τίτλο διαμονής/θεώρηση για τη χώρα παραμονής;

Είδος

Ημερομηνία εκδόσεως

Εκδούσα αρχή

Ισχύει μέχρι

ναι

όχι

άδεια παραμονής

θεώρηση εισόδου

θεώρηση διέλευσης

22. Ο αιτών άσυλο κατέχει τίτλο διαμονής/θεώρηση για άλλο κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης;

Για ποιά κράτος;

Είδος

Ημερομηνία εκδόσεως

Εκδούσα αρχή

Ισχύει μέχρι

ναι

όχι

άδεια παραμονής

θεώρηση εισόδου

θεώρηση διέλευσης

23. Ο αιτών άσυλο κατέχει τίτλο διαμονής/θεώρηση για τρίτο κράτος;

Για ποιά κράτος;

Είδος

Ημερομηνία εκδόσεως

Εκδούσα αρχή

Ισχύει μέχρι

ναι

όχι

άδεια παραμονής

θεώρηση εισόδου

θεώρηση διέλευσης

Δρομολόγιο

24. Χώρα αφετηρίας του ταξιδιού (χώρα καταγωγής ή προέλευσης)

-- Ακολουθητέο δρομολόγιο από τη χώρα όπου άρχισε το ταξίδι μέχρι την είσοδο στη χώρα στην οποία ζητήθηκε άσυλο

-- Χρονική ανάλυση διαδρομής

Διέλευση των συνόρων

... από κανονικό σημείο διέλευσης

... αποφεύγοντας το συνοριακό έλεγχο (παράνομη είσοδος)

-- χρησιμοποιηθέν μέσον

μέσο μαζικής μεταφοράς (πλοίο, ...)

ιδιωτικό όχημα

άλλο μέσο (πορεία, ...)

25. Ο αιτών άσυλο εισήλθε μέσω άλλου κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης:

- Σε ποιά κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης εισήλθε αρχικά;
- Διέλευση των συνόρων από κανονικά σημείο διέλευσης ή
- Αποφεύγοντας το συνοριακό έλεγχο στο σημείο
- Πότε;

Παραμονή σε άλλα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης

26. Παραμονή σε άλλα(-α) κράτος(-η) μέλος της ΕΕ μετά την αναχώρηση από τη χώρα έναρξης του ταξιδιού (χώρα καταγωγής/προέλευσης)

- Σε ποιά ή ποιά κράτη;
- Από-έως
- Τόπος/ακριβής διεύθυνση
- Η παραμονή ήταν
- Διάρκεια ισχύος της άδειας παραμονής
- Σκοπός της παραμονής

Παραμονή σε τρίτες χώρες (μη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης)

27. Παραμονή σε μία ή πολλές τρίτες χώρες μετά την αναχώρηση από τη χώρα έναρξης του ταξιδιού (χώρα καταγωγής/προέλευσης)

- Σε ποια ή ποιές τρίτες χώρες
- Από-έως
- Τόπος/ακριβής διεύθυνση

- Η παραμονή ήταν
- Διάρκεια ισχύος της άδειας παραμονής
- Σκοπός της παραμονής

ναι

όχι

ναι

όχι

νόμιμη

παράνομη

ναι

όχι

Ξενοδοχείο/Ξενώνας

Ιδιωτική κατοικία

Στρατόπεδο

Άλλου

(πού:

νόμιμη

παράνομη

- Υπήρχε φόβος αποομήνης/απομάκρυνσης;
- Προς ποιά κράτος;
- Γιατί;
- Λόγοι συνέχισης του ταξιδιού

Πληροφορίες για τους συγγενείς που διαμένουν στα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή σε τρίτη χώρα

28. α) Έχει αναγνωρισθεί η ιδιότητα του πρόσφυγα, σε κάποιο κράτος μέλος ή σε τρίτο κράτος, σε ένα από τα μέλη της οικογενείας το οποίο διαμένει νομίμως εκεί;
- Ονοματεπώνυμο αυτού του μέλους της οικογενείας
 - Κράτος μέλος
 - Διεύθυνση σ' αυτό το κράτος

- β) Έχει αντίρρηση κάποιος από τους ενδιαφερόμενους για την εξέταση της αίτησης ασύλου σ' αυτό το κράτος μέλος ή στο τρίτο κράτος;

ναι όχι

.....

.....

.....

.....

ναι όχι

.....

.....

.....

.....

.....

ναι όχι

ΤΥΠΟΣ II
(Σημείο 21)

Υπόδειγμα άδειας διέλευσης (laissez-passer) για τη μεταγωγή του αιτούντος άσυλο

ΑΔΕΙΑ ΔΙΕΛΕΥΣΗΣ («LAISSEZ-PASSER»)

Αριθ. αναφοράς (*):

Εκδίδονται κατ' εφαρμογήν των άρθρων 11 και 13 της σύμβασης του Δουβλίνου της 15ης Ιουνίου 1990 σχετικά με τον καθορισμό του κράτους που είναι υπεύθυνο για την αίτηση άσυλου που υποβάλλεται σε ένα κράτος μέλος των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Ισχύει μόνον για τη μεταγωγή από (*) σε (2). Ο αιτών το άσυλο πρέπει να παρουσιασθεί σε (3) πριν από τις (4).

Εκδόθηκε στ.

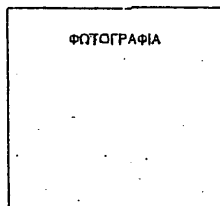
ΕΠΩΝΥΜΟ:

ΟΝΟΜΑ:

ΤΟΠΟΣ ΚΑΙ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΓΕΝΝΗΣΕΩΣ:

ΙΘΑΓΕΝΕΙΑ:

Ημερομηνία εκδόσεως:



ΣΦΡΑΓΙΔΑ

Για τον Υπουργό Εσωτερικών:

Η ταυτότητα του φέροντος την παρούσα άδεια διέλευσης αναγνωρίσθηκε από τις αρχές (5) (6).

Το παρόν έγγραφο εκδίδεται μόνον κατ' εφαρμογήν των άρθρων 11 και 13 της σύμβασης του Δουβλίνου και κατά κανένα τρόπο δεν αποτελεί έγγραφο εξαιρούμενο προς έγγραφο ταξιδιού το οποίο επιτρέπει τη διέλευση των εξωτερικών συνόρων ή προς έγγραφο που αποδεικνύει την ταυτότητα του ατόμου.

(*1) Ο αριθμός αναφοράς δίδεται από το κράτος από το οποίο γίνεται η μεταγωγή

(1) Κράτος μέλος από το οποίο γίνεται η μεταγωγή.

(2) Κράτος μέλος προς το οποίο γίνεται η μεταγωγή.

(3) Μέρος όπου πρέπει να παρουσιασθεί ο αιτών το άσυλο κατά την άφιξη του στο δεύτερο κράτος μέλος.

(4) Προθεσμία μέσα στην οποία πρέπει να παρουσιασθεί ο αιτών το άσυλο κατά την άφιξη του στο δεύτερο κράτος μέλος.

(5) Βάσει των ακόλουθων εγγράφων ταξιδιού ή ταυτότητας που παρουσιάζονται στις αρχές:

(6) Βάσει της δήλωσης του αιτούντος το άσυλο ή άλλων εγγράφων πλην του εγγράφου ταξιδιού ή ταυτότητας.

ΜΕΡΟΣ Β

(Σημεία 22, 23 και 24)

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ Α**A. Αποδεικτικά μέσα**

I. Διαδικασία καθορισμού του κράτους που είναι υπεύθυνο για την εξέταση αιτήσεως ασύλου

1. Νόμιμη κατοικία μέλους οικογενείας που έχει αναγνωριστεί ως πρόσφυγας σε ένα κράτος μέλος (άρθρο 4 της Σύμβασης)

Αποδείξεις

- γραπτή επιβεβαίωση των πληροφοριών από άλλο κράτος μέλος,
- απόσπασμα μητρώου,
- τίτλος διαμονής που χορηγήθηκε σε πρόσωπο με καθεστώς πρόσφυγα,
- έγγραφο αποδεικτικό συγγενείας, εφ' όσον υπάρχει,
- συγκατάθεση των ενδιαφερομένων.

2. Τίτλοι διαμονής που ισχύουν (άρθρο 5 παράγραφοι 1 και 3 της Σύμβασης) ή από την ημερομηνία λήξης της ισχύος των οποίων δεν έχουν συμπληρωθεί δύο χρόνια [και ημερομηνία έναρξης ισχύος] (άρθρο 5 παράγραφος 3 της Σύμβασης)

Αποδείξεις

- τίτλος διαμονής,
- αποσπάσματα του μητρώου αλλοδαπών ή αντίστοιχων μητρώων,
- μαρτυρίες/επιβεβαιώσεις των πληροφοριών από το κράτος μέλος που χορήγησε τον τίτλο διαμονής.

3. Θεωρήσεις ισχύουσες (άρθρο 5 παράγραφοι 2 και 3 της Σύμβασης) και θεωρήσεις που έχουν λήξει το πολύ πριν από έξι μήνες [και ημερομηνία έναρξης ισχύος] (άρθρο 5 παράγραφος 4 της Σύμβασης)

Αποδείξεις

- χορηγηθείσα θεώρηση (ισχύουσα ή λήξασα, ανάλογα με την περίπτωση),
- απόσπασμα του μητρώου αλλοδαπών ή αντίστοιχων μητρώων,
- μαρτυρίες/επιβεβαιώσεις πληροφοριών από το κράτος μέλος που χορήγησε τη θεώρηση.

4. Παράνομη είσοδος (πρώτη πρόταση του άρθρου 6 της Σύμβασης) και νόμιμη είσοδος στην επικράτεια από εξωτερικά σύνορα (άρθρο 7 παράγραφος 1 της Σύμβασης)

Αποδείξεις

- σφραγίδα εισόδου σε πλαστό ή παραποιημένο διαβατήριο,
- σφραγίδα εξόδου από κράτος όμορο προς ένα κράτος μέλος, λαμβάνοντας υπόψη το δρομολόγιο του αιτούντος καθώς και την ημερομηνία διέλευσης των συνόρων,
- τίτλος ταξιδιού βάσει του οποίου μπορεί να αποδειχθεί με βεβαιότητα η είσοδος από εξωτερικά σύνορα,
- σφραγίδα εισόδου ή ανάλογη ένδειξη στο ταξιδιωτικό έγγραφο.

5. Έξοδος από το έδαφος των κρατών μελών (άρθρο 3 παράγραφος 7 της Σύμβασης)

Αποδείξεις

- σφραγίδα εξόδου,
- αποσπάσματα μητρώων του τρίτου κράτους (απόδειξη διαμονής),
- τίτλος ταξιδιού βάσει του οποίου μπορεί να αποδειχθεί η είσοδος από εξωτερικά σύνορα,
- μάρτυριες/επιβεβαιώσεις από το κράτος μέλος από το οποίο ο αιτών άσυλο εγκατέλειψε το έδαφος των κρατών μελών,
- σφραγίδα τρίτου κράτους όμορου προς κράτος μέλος, λαμβάνοντας υπόψη το δρομολόγιο του αιτούντος άσυλο καθώς και την ημερομηνία διέλευσης των συνόρων,

6. Διαμονή έξι τουλάχιστον μηνών πριν από την υποβολή της αιτήσεως ασύλου στο κράτος μέλος στο οποίο ο αιτών υπέβαλε την αίτησή του (δεύτερη πρόταση του άρθρου 6 της Σύμβασης)

Αποδείξεις

Επίσημες αποδείξεις που θα πιστοποιούν, δυνάμει της εθνικής νομοθεσίας, ότι ο αλλοδαπός διέμεινε στο κράτος μέλος επί έξι τουλάχιστον μήνες πριν υποβάλει την αίτηση ασύλου.

7. Στιγμή της υποβολής της αιτήσεως ασύλου (άρθρο 8 της Σύμβασης)

Αποδείξεις

- έντυπο που υποβάλλεται από τον αιτούντα άσυλο,
- έκθεση των αρχών,

- δακτυλικά αποτυπώματα που ελήφθησαν κατά την υποβολή της αιτήσεως,
- αποσπάσματα μητρώων και αντίστοιχων αρχείων,
- γραπτή έκθεση των αρχών που πιστοποιεί την υποβολή αιτήσεως.

II. Υποχρέωση επανεισδοχής ή εκ νέου αποδοχής του κράτους μέλους που είναι υπεύθυνο για τη εξέταση της αιτήσεως ασύλου

1. Διαδικασία αιτήσεως ασύλου υπό εξέταση ή προγενέστερης (άρθρο 10 παράγραφος 1, εδάφια (γ),(δ) και(ε) της Σύμβασης)

Αποδείξεις

- έντυπο που υποβάλλεται από τον αιτούντα άσυλο,
- έκθεση των αρχών,
- δακτυλικά αποτυπώματα που ελήφθησαν κατά την υποβολή της αιτήσεως,
- αποσπάσματα μητρώων και αντίστοιχων αρχείων,
- γραπτή έκθεση των αρχών που πιστοποιεί την υποβολή αιτήσεως.

2. Έξοδος από την επικράτεια των κρατών μελών (άρθρο 10 παράγραφος 3 της Σύμβασης)

Αποδείξεις

- σφραγίδα εξόδου,
- αποσπάσματα μητρώων του τρίτου κράτους (απόδειξη διαμονής),
- σφραγίδα τρίτου κράτους όμορου προς κράτος μέλος, λαμβάνοντας υπόψη το δρομολόγιο του αιτούντος άσυλο καθώς και την ημερομηνία διέλευσης των συνόρων,
- γραπτή απόδειξη των αρχών που πιστοποιεί την πραγματική απομάκρυνση του αλλοδαπού,

3. Απομάκρυνση από το έδαφος των κρατών μελών (άρθρο 10 παράγραφος 4της Σύμβασης)

Αποδείξεις

- γραπτή απόδειξη των αρχών που πιστοποιεί την πραγματική απομάκρυνση του αλλοδαπού,
- σφραγίδα εξόδου,
- επιβεβαίωση των πληροφοριών σχετικά με την απομάκρυνση από το τρίτο κράτος.

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ Β**Β. Ενδεικτικά στοιχεία**

1. Διαδικασία καθορισμού του κράτους που είναι υπεύθυνο για την εξέταση αιτήσεως ασύλου

1. Νόμιμη κατοικία μέλους οικογενείας που έχει αναγνωριστεί ως πρόσφυγας σε ένα κράτος μέλος (άρθρο 4 της Σύμβασης)

Ενδείξεις (1)

- δηλώσεις του αιτούντος άσυλο,

- μαρτυρίες/επιβεβαίωση των πληροφοριών από διεθνή οργανισμό όπως π.χ. την Ύπατη Αρμοστεία των Ηνωμένων Εθνών για τους πρόσφυγες.

2. Τίτλοι διαμονής που ισχύουν (άρθρο 5 παράγραφοι 1 και 3 της Σύμβασης) ή από την ημερομηνία λήξης των οποίων δεν έχουν συμπληρωθεί δύο χρόνια [και ημερομηνία έναρξης ισχύος] (άρθρο 5 παράγραφος 3 της Σύμβασης)

Ενδείξεις

- δήλωση του αιτούντος άσυλο,

- μαρτυρίες/επιβεβαίωση των πληροφοριών από διεθνή οργανισμό όπως π.χ. την Ύπατη Αρμοστεία των Ηνωμένων Εθνών για τους πρόσφυγες,

- μαρτυρίες/επιβεβαίωση των πληροφοριών από το κράτος μέλος που δεν χορήγησε τον τίτλο διαμονής,

- μαρτυρίες/επιβεβαίωση των πληροφοριών από συγγενείς, συνταξιδιώτες κ.λπ.

3. Θεωρήσεις που ισχύουν (άρθρο 5 παράγραφοι 2 και 3) και θεωρήσεις από την ημερομηνία λήξης των οποίων δεν έχουν συμπληρωθεί έξι μήνες [και ημερομηνία έναρξης ισχύος] (άρθρο 5 παράγραφος 4 της Σύμβασης)

Ενδείξεις

- δήλωση του αιτούντος άσυλο,

- μαρτυρίες/επιβεβαίωση των πληροφοριών από διεθνή οργανισμό όπως π.χ. την Ύπατη Αρμοστεία των Ηνωμένων Εθνών για τους πρόσφυγες,

- μαρτυρίες/επιβεβαίωση των πληροφοριών από το κράτος μέλος που δεν χορήγησε τη θεώρηση,

- μαρτυρίες/επιβεβαίωση των πληροφοριών από συγγενείς, συνταξιδιώτες κ.λπ.

4. Παράνομη είσοδος (πρώτη πρόταση του άρθρου 6 της Σύμβασης) και νόμιμη είσοδος από εξωτερικά σύνορα (άρθρο 7 παράγραφος 1 της Σύμβασης)

Ενδείξεις

- δηλώσεις του αιτούντος άσυλο,
- μαρτυρίες/επιβεβαίωση των πληροφοριών από διεθνή οργανισμό όπως π.χ. την Ύπατη Αρμοστεία των Ηνωμένων Εθνών για τους πρόσφυγες,
- μαρτυρίες/επιβεβαίωση των πληροφοριών από άλλο κράτος μέλος ή από τρίτο κράτος,
- μαρτυρίες/επιβεβαίωση των πληροφοριών από συγγενείς, συνταξιδιώτες κ.λπ.,
- δακτυλικά αποτυπώματα, εκτός εάν οι αρχές αναγκάστηκαν να πάρουν τα δακτυλικά αποτυπώματα κατά τη διέλευση από τα εξωτερικά σύνορα. Στην περίπτωση αυτή, αυτά αποτελούν αποδείξεις κατά την έννοια του καταλόγου Α,
- εισιτήρια ταξιδιού,
- αποδείξεις ξενοδοχείων,
- δελτίο εισόδου σε δημόσιους ή ιδιωτικούς οργανισμούς των κρατών μελών,
- δελτίο ραντεβού σε γιατρό, οδοντίατρο κ.λπ.,
- δεδομένα που πιστοποιούν ότι ο αιτών άσυλο χρησιμοποίησε τις υπηρεσίες μεταφορέα παράνομων μεταναστών ή πρακτορείου ταξιδιών,
- κ.λπ.

5. Έξοδος από την επικράτεια των κρατών μελών (άρθρο 3 παράγραφος 7 της Σύμβασης)

Ενδείξεις

- δηλώσεις του αιτούντος άσυλο,
- μαρτυρίες/επιβεβαίωση των πληροφοριών από διεθνή οργανισμό όπως π.χ. την Ύπατη Αρμοστεία των Ηνωμένων Εθνών για τους πρόσφυγες,
- μαρτυρίες/επιβεβαίωση των πληροφοριών από άλλο κράτος μέλος,
- σχετικά με το άρθρο 3 παράγραφος 7 και το άρθρο 10 παράγραφος 3 της Σύμβασης: σφραγίδα εξόδου όταν ο αιτών άσυλο έχει εγκαταλείψει την επικράτεια των κρατών μελών για διάστημα τουλάχιστον τριών μηνών,
- μαρτυρίες/επιβεβαίωση των πληροφοριών από συγγενείς, συνταξιδιώτες κ.λπ.,

- δακτυλικά αποτυπώματα, εκτός εάν οι αρχές αναγκάστηκαν να πάρουν τα δακτυλικά αποτυπώματα κατά τη διέλευση από τα εξωτερικά σύνορα. Στην περίπτωση αυτή, αυτά αποτελούν αποδείξεις κατά την έννοια του καταλόγου Α,

- εισιτήρια ταξιδιού,

- αποδείξεις ξενοδοχείων,

- δελτίο ραντεβού σε γιατρό, οδοντίατρο κ.λπ.,

- δεδομένα που πιστοποιούν ότι ο αιτών άσυλο χρησιμοποίησε τις υπηρεσίες μεταφορέα παράνομων μεταναστών ή πρακτορείου ταξιδιών,

- κ.λπ.

6. Διαμονή, τουλάχιστον έξι μηνών, στο κράτος μέλος στο οποίο ο αιτών άσυλο υπέβαλε την αίτησή του, πριν την υποβολή της εν λόγω αιτήσεως (δεύτερη πρόταση του άρθρου 6 της Σύμβασης)

Ενδείξεις

- δηλώσεις του αιτούντος άσυλο,

- μαρτυρίες/επιβεβαίωση των πληροφοριών από διεθνή οργανισμό όπως π.χ. την Υπάτη Αρμοστεία των Ηνωμένων Εθνών για τους πρόσφυγες,

- μαρτυρίες/επιβεβαίωση των πληροφοριών από συγγενείς, συνταξιδιώτες κ.λπ.,

- δήλωση που επιδίδεται στους αλλοδαπούς που γίνονται ανεκτοί,

- δακτυλικά αποτυπώματα, εκτός εάν οι αρχές αναγκάστηκαν να πάρουν τα δακτυλικά αποτυπώματα κατά τη διέλευση από τα εξωτερικά σύνορα. Στην περίπτωση αυτή, αυτά αποτελούν αποδείξεις κατά την έννοια του καταλόγου Α,

- εισιτήρια ταξιδιού,

- αποδείξεις ξενοδοχείων,

- δελτίο ραντεβού σε γιατρό, οδοντίατρο κ.λπ.,

- δεδομένα που πιστοποιούν ότι ο αιτών άσυλο χρησιμοποίησε τις υπηρεσίες μεταφορέα παράνομων μεταναστών ή πρακτορείου ταξιδιών,

- κ.λπ.

7. Στιγμή υποβολής της αιτήσεως ασύλου (άρθρο 8 της Σύμβασης)

Ενδείξεις

- δηλώσεις του αιτούντος άσυλο,

- μαρτυρίες/επιβεβαίωση των πληροφοριών από διεθνή οργανισμό όπως π.χ. την Υπάτη Αρμοστεία των Ηνωμένων Εθνών για τους πρόσφυγες,
- μαρτυρίες/επιβεβαίωση των πληροφοριών από συγγενείς, συνταξιδιώτες κ.λπ.,
- μαρτυρίες/επιβεβαίωση των στοιχείων από άλλο κράτος μέλος.

II. Υποχρέωση επανεισδοχής ή εκ νέου αποδοχής του κράτους μέλους που είναι υπεύθυνο για την εξέταση της αιτήσεως ασύλου

1. Διαδικασία αιτήσεως ασύλου υπό εξέταση ή προγενέστερης (άρθρο 10 παράγραφος 1 στοιχεία (γ),(δ) και (ε) της Σύμβασης)

Ενδείξεις

- δηλώσεις του αιτούντος ασύλο,
- μαρτυρίες/επιβεβαίωση των πληροφοριών από διεθνή οργανισμό όπως π.χ. την Υπάτη Αρμοστεία των Ηνωμένων Εθνών για τους πρόσφυγες,
- μαρτυρίες/επιβεβαίωση των πληροφοριών από άλλο κράτος μέλος.

2. Έξοδος από την επικράτεια των κρατών μελών (άρθρο 10 παράγραφος 3 της Σύμβασης)

Ενδείξεις

- δηλώσεις του αιτούντος άσυλο,
- μαρτυρίες/επιβεβαίωση των πληροφοριών από διεθνή οργανισμό όπως π.χ. την Υπάτη Αρμοστεία των Ηνωμένων Εθνών για τους πρόσφυγες,
- μαρτυρίες/επιβεβαίωση των πληροφοριών από άλλο κράτος μέλος,
- σφραγίδα εξόδου όταν ο αιτών άσυλο έχει εγκαταλείψει την επικράτεια των κρατών μελών για διάστημα τουλάχιστον τριών μηνών,
- μαρτυρίες/επιβεβαίωση των πληροφοριών από συγγενείς, συνταξιδιώτες κ.λπ.,
- δακτυλικά αποτυπώματα, εκτός εάν οι αρχές αναγκάστηκαν να πάρουν τα δακτυλικά αποτυπώματα κατά τη διέλευση από τα εξωτερικά σύνορα. Στην περίπτωση αυτή, αυτά αποτελούν αποδείξεις κατά την έννοια του καταλόγου Α,
- εισιτήρια ταξιδίου,
- αποδείξεις ξενοδοχείων,
- δελτίο ραντεβού σε γιατρό, οδοντίατρο κ.λπ.,

- δεδομένα που πιστοποιούν ότι ο αιτών άσυλο χρησιμοποίησε τις υπηρεσίες μεταφοράς παράνομων μεταναστών ή πρακτορείου ταξιδιών,

- κ.λπ.

3. Απομάκρυνση από το έδαφος των κρατών (άρθρο 10 παράγραφος 4 της Σύμβασης)

Ενδείξεις

- δηλώσεις του αιτούντος άσυλο,

- μαρτυρίες/επιβεβαίωση των πληροφοριών από διεθνή οργανισμό όπως π.χ. την Υπατη Αρμοστεία των Η.Ε. για τους πρόσφυγες,

- σφραγίδα εξόδου όταν ο αιτών άσυλο έχει εγκαταλείψει το έδαφος των κρατών μελών για διάστημα τουλάχιστον τριών μηνών,

- μαρτυρίες/επιβεβαίωση των πληροφοριών από συγγενείς, συνταξιδιώτες κ.λπ.,

- δακτυλικά αποτυπώματα, εκτός εάν οι αρχές αναγκάστηκαν να πάρουν τα δακτυλικά αποτυπώματα κατά τη διέλευση από τα εξωτερικά σύνορα. Στην περίπτωση αυτή, αυτά αποτελούν αποδείξεις κατά την έννοια του καταλόγου Α,

- εισιτήρια ταξιδιού,

- αποδείξεις ξενοδοχείων,

- δελτίο ραντεβού σε γιατρό, οδοντίατρο κ.λπ.,

- δεδομένα που πιστοποιούν ότι ο αιτών άσυλο χρησιμοποίησε τις υπηρεσίες μεταφοράς παράνομων μεταναστών ή πρακτορείου ταξιδιών,

- κ.λπ.

(1) Οι ενδείξεις αυτές πρέπει να συνοδεύονται πάντοτε από μια απόδειξη κατά την έννοια του καταλόγου Α.

ΜΕΡΟΣ Γ
(Σημείο 32)

ΠΙΝΑΚΑΣ 1

Αιτήσεις ανάληψης (πρόσβαση) οι οποίες υποβλήθηκαν από [κράτος μέλος] στα υπόλοιπα κράτη μέλη (εντός τριμήνου)

Αποδέκτης της αίτησης	A	B	D	DK	E	F	FIN	EL	I	IRL	L	NL	P	S	UK
1. Υποβλήθηκαν															
2. Έγιναν αποδέκτες															
3. Αιτήματα παροχής πρόσβασης μετά την αποδοχή															
4. Απορριφθηκαν															
5. Εξαλείφθηκαν															
6. Μεταφέρθηκε															

Επισημάνσεις σχετικά με τον πίνακα 1:

- Επισημάνδα 1 υποβλήθηκαν το σύνολο των αιτήσεων ανάληψης οι οποίες υποβλήθηκαν από το οικείο κράτος μέλος προς τα άλλα κράτη μέλη.
- Επισημάνδα 2 (έγιναν αποδέκτες): το σύνολο των αιτήσεων της επισημάνδα 1 οι οποίες έλαβαν θετική απάντηση.
- Επισημάνδα 3 (αιτήματα παροχής πρόσβασης μετά την αποδοχή): το σύνολο των αιτήσεων της επισημάνδα 1 για τις οποίες το οποίο υπεβλήθη το αίτημα την παροχή πρόσβασης για τη μετακίνηση λόγω πρόσβασης με αναστάσιμα χαρακτηριστικά της επισημάνδα 2, έληξε από το κράτος προς το οποίο υπεβλήθη το αίτημα την παροχή πρόσβασης για τη μετακίνηση λόγω πρόσβασης με αναστάσιμα χαρακτηριστικά την οποία ασκεί ο αιτών άμεσα ενόψει της αμετάκλητης δικαστικής απόφασης και λόγω ιδιαιτεροτήτων περιστατικών (αυθεντική εγκυρασμένη κ.λπ.).
- Επισημάνδα 4 (απορριφθηκαν): το σύνολο των αιτήσεων της επισημάνδα 3 οι οποίες απορρίφθηκαν.
- Επισημάνδα 5 (εξαλείφθηκαν): το σύνολο των αιτήσεων της επισημάνδα 3, η εξέταση των οποίων δεν έχει ακόμη οριστικά ολοκληρωθεί.
- Επισημάνδα 6 (μεταφέρθηκε): το σύνολο των αιτήσεων ανάληψης οι οποίες είχαν ως αποτέλεσμα την πραγματοποιημένη ανάληψη.

ΠΙΝΑΚΑΣ 2

Αιτήσεις ανάληψης (πρόσφατα) οι οποίες υποβλήθηκαν από [κράτος μέλος] στα κράτη μέλη (ανά: κράτη)

Αιτήσεις προσεγγίζουσες από:	A	B	D	DK	E	F	FIN	EL	I	IRL	L	NL	P	S	DK
1. Υποβλήθηκαν															
2. Έγιναν αποδεκτές															
3. Αιτήματα παύσης πρόθεσμης μετά την (απόδοξη)															
4. Απορριφθήσαν															
5. Εξάχτησαν															
6. Μετακινήθηκαν															

Εξήγησε σχετικά με τον πίνακα 2:

Επιμερίδα 1 (προβλήθηκαν): το σύνολο των αιτήσεων ανάληψης οι οποίες υποβλήθηκαν από το οικείο κράτος μέλος προς τα άλλα κράτη μέλη.

Επιμερίδα 2 (έγιναν αποδεκτές): το σύνολο των αιτήσεων της επιμερίδας 1 οι οποίες έλαβαν θετική απόκριση.

Επιμερίδα 3 (αιτήματα παύσης πρόθεσμης μετά την απόδοξη): το σύνολο των αιτήσεων της επιμερίδας 1 για τις οποίες το κράτος το οποίο υπέβαλε το αίτημα, μετά από τη λήψη θετικής απόκρισης βάσει της επιμερίδας 2, έληξε από το κράτος προς το οποίο υπεβλήθη το αίτημα την παύση προθεσμίας για τη μεταφορά, λόγω προσαρμογής με υψιστάσιμο αποτέλεσμα την οποία κάνει ο αιτών ύστερα από δικαστική απόφαση οργάνου και λόγω ιδιαιτερούμενων περιστάσεων (αδελφικά, Εγγυησμένη Σ.Σ.Α.).

Επιμερίδα 4 (απορριφθήσαν): το σύνολο των αιτήσεων της επιμερίδας 3 οι οποίες απορριφθήσαν.

Επιμερίδα 5 (εξάχτησαν): το σύνολο των αιτήσεων της επιμερίδας 1, η εξέταση των οποίων δεν έλαβαν χώρα οριστικά ολοκληρωθεί.

Επιμερίδα 6 (μετακινήθηκαν): το σύνολο των αιτήσεων ανάληψης οι οποίες είχαν ως αποτέλεσμα την πραγματοποιούμενη ανάληψη.

Εξήγηση της σύγκρισης του αριθμού μετά το τμήμα από ... έως ...	Συνολικός αριθ. των υπαβλήθεισών αιτήσεων ανώριμης	% επί του συνολικού αριθμού αιτήσεων παροχής ασύλου (III)	Αριθμός των αιτήσεων ανάληψης που έγιναν αποδεκτές	% επί των αιτήσεων που υπεβλήθησαν (IV/III)	Αριθμός των (εφαρμόθεισών) αιτήσεων ανάληψης	% επί των αιτήσεων που υπεβλήθησαν (VII/III)	Αριθμός εκκρεμών αιτήσεων αντίληψης	% επί των αιτήσεων που υπεβλήθησαν (VIII/III)	Αριθμός πραγματοποιηθέν μεταγωγών αιτούντων άσυλο	% επί του αριθμού αιτήσεων που έγιναν αποδεκτές (X/IV)
I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI
Αυστρία συνολικός αριθμός αιτήσεων παροχής ασύλου										
από την Αυστρία προς τα άλλα κράτη μέλη										
από τα άλλα κράτη μέλη προς την Αυστρία										
Πορτογαλία: συνολικός αριθμός αιτήσεων παροχής ασύλου										
από την Πορτογαλία προς τα άλλα κράτη μέλη										
από τα άλλα κράτη μέλη προς την Πορτογαλία										
Φινλανδία: συνολικός αριθμός αιτήσεων παροχής ασύλου										
από την Φινλανδία προς τα άλλα κράτη μέλη										
από τα άλλα κράτη μέλη προς τη Φινλανδία										
Σουηδία: συνολικός αριθμός αιτήσεων παροχής ασύλου										
από τη Σουηδία προς τα άλλα κράτη μέλη										
από τα άλλα κράτη μέλη προς τη Σουηδία										
Ηνωμένο Βασίλειο: συνολικός αριθμός αιτήσεων παροχής ασύλου										
από το Ηνωμένο Βασίλειο προς τα άλλα κράτη μέλη										
από τα άλλα κράτη μέλη προς το Ηνωμένο Βασίλειο										

